

8 cm Portable MP3-CD Player



Let's make things better.



PHILIPS

ČESKA REPUBLIKA

Vystraha! Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.

Nebezpečí! Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

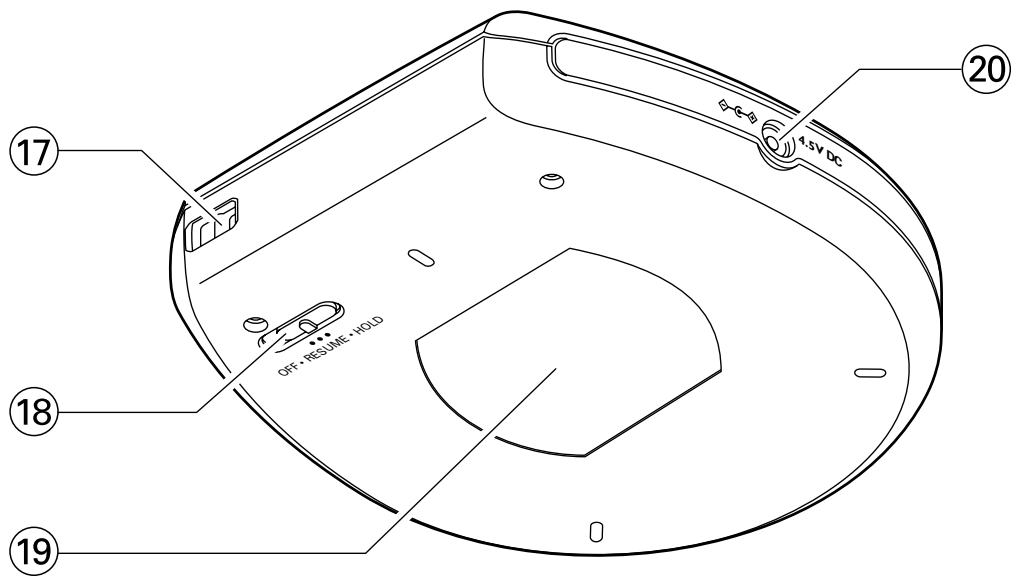
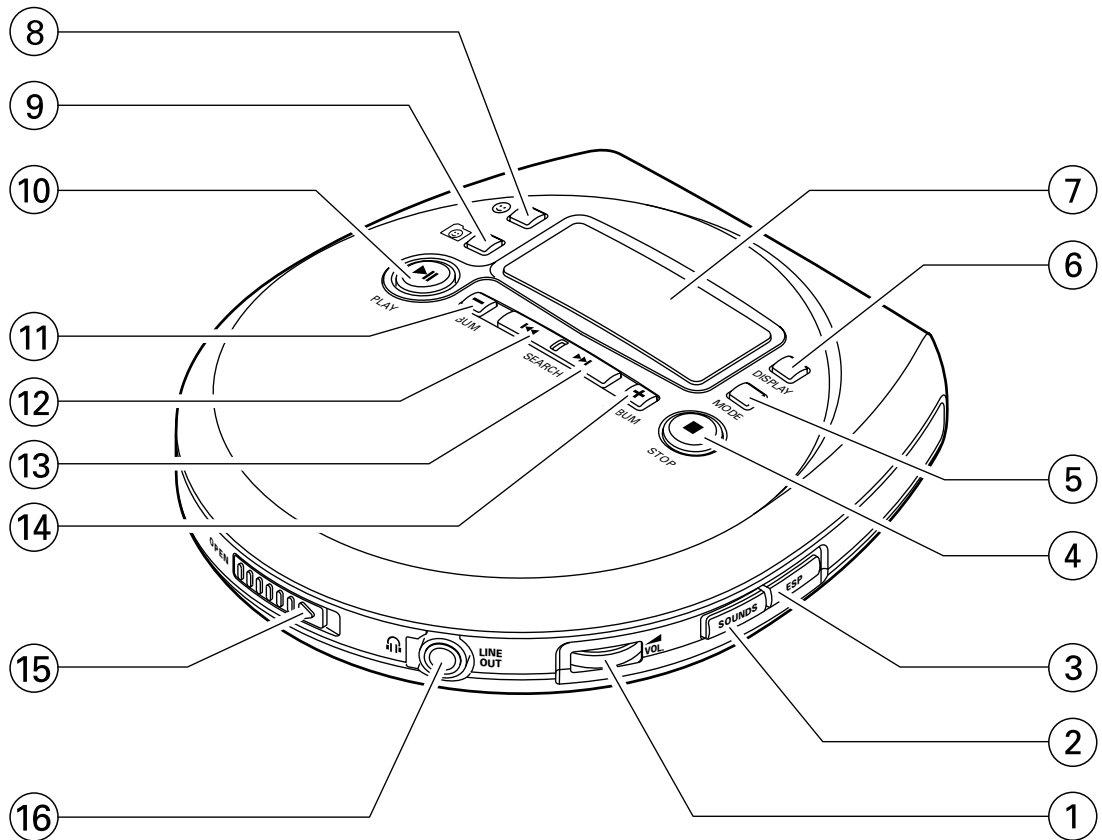
Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.

Záruka: Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami vody.

SLOVAK REPUBLIC

***Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí!
Chránite pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!***



MAGYARORSZÁG

Minőségtanúsítás

A garanciajegyen feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-lpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

Figyelem! A meghibásodott készüléket - beleértve a hálózati csatlakozót is - csak szakember (szerviz) javíthatja. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Elemes működéshez 2 x AAA

Teljesítmény

maximális 2,9 W

névleges 1,9 W

készenléti állapotban 1,7 W

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg 0,14 kg

Befoglaló méretek

szélesség 93 mm

magasság 22,5 mm

mélység 97,5 mm

Erősítőrészt

Kimeneti teljesítmény 25 mW PMPO
3 mW RMS



Данные о произведенном ремонте:

Дата поступления в ремонт: _____
Дата окончания ремонта: _____
№ квитанции: _____
Вид неисправности: _____

Подпись _____
Штамп сервис-центра _____
Дата поступления в ремонт: _____
Дата окончания ремонта: _____
№ квитанции: _____
Вид неисправности: _____

Подпись _____
Штамп сервис-центра _____



№ Талона (Card #)



PHILIPS РОССИЯ

БЫТОВАЯ ЭЛЕКТРОНИКА

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН (warranty card)

ИЗДЕЛИЕ (item) _____ МОДЕЛЬ (type/version) _____ / _____
СЕРИЙНЫЙ № (serial #) _____
ДАТА ПРОДАЖИ (date of purchase) _____
ФИРМА-ПРОДАВЕЦ (seller) _____
ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА (seller's signature) _____

ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА (seller's stamp) _____

Настоящий талон действителен только при наличии печати и заполнения всех приведенных выше граф.

(This card is only valid when all information is filled in and the stamp is present.)

ПОКУПАТЕЛЬ (buyer) _____
АДРЕС (address) _____
ТЕЛЕФОН (telephone) _____



Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством Российской Федерации, и ни в коей мере не ограничивает их.

Настоящая гарантия действует в течение одного года с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и работой. В этом случае потребитель имеет право, среди прочего, на бесплатный ремонт изделия. Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Изделие должно быть приобретено только на территории России, причем исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации с соблюдением правил и требований безопасности.

2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются на территории России продавцами и официальными обслуживающими (сервис) центрами.

3. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:

- а) химического, механического или иного воздействия, попавших посторонних предметов, насекомых во внутрь изделия;
- б) неправильной эксплуатации, включая, но не ограничиваясь, использованием изделия не по его прямому назначению и установку в эксплуатацию изделия в нарушение правил и требований безопасности;
- в) износа деталей отделки, ламп, батарей, защитных экранов, накопителей мусора, ремней, щеток и иных деталей с ограниченным сроком использования;
- г) ремонта и/или наладки изделия, если они произведены любыми иными лицами кроме обслуживающих центров;

д) адаптации и изменения с обычной сферы применения изделия, указанной в инструкции по эксплуатации.

4. Настоящая гарантия действительна по предъявлению вместе с оригиналом настоящего талона оригинала товарного чека, выданного продавцом, и изделия, в котором обнаружены дефекты.

5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

По всем вопросам гарантийного обслуживания изделий Фирмы обращайтесь к Вашему местному продавцу.

Фирма Филлипс устанавливает следующие сроки службы изделий:

Группа 1–5 лет

Радио, радиобудильники, магнитолы, переносные магнитолы, телефонные аппараты (проводные) и другая продукция, имеющая меньшую стоимость.

Группа 2–7 лет

Персональные компьютеры и периферийные устройства, цветные телевизоры (включая проекционные), видеомагнитофоны, автомобильные магнитолы, Hi-Fi звуковоспроизводящая аппаратура (включая компоненты), видеокамеры и переносные видеоустройства, радиотелефоны (беспроводные), цифровые сотовые телефоны и аппаратура игрового назначения.

Фирма Филлипс уделяет большое внимание качеству выпускаемой продукции. При использовании ее для личных (бытовых) нужд с соблюдением правил эксплуатации срок их службы может значительно превысить официальный срок службы, установленный в соответствии с действующим законодательством о правах потребителей.

Фирма Филлипс

Факс: (095) 755-69-23

Русский ————— 8

Русский

Česky ————— 30

Česky

Slovensky ————— 52

Slovensky

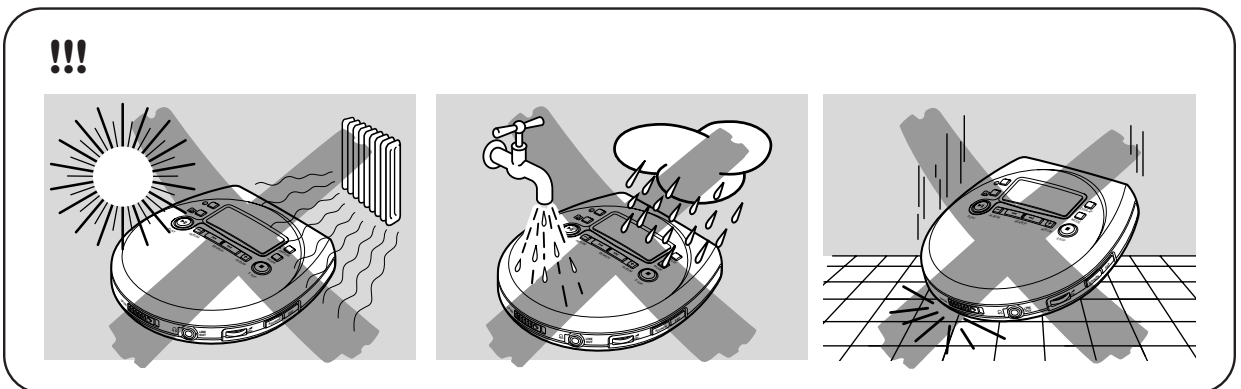
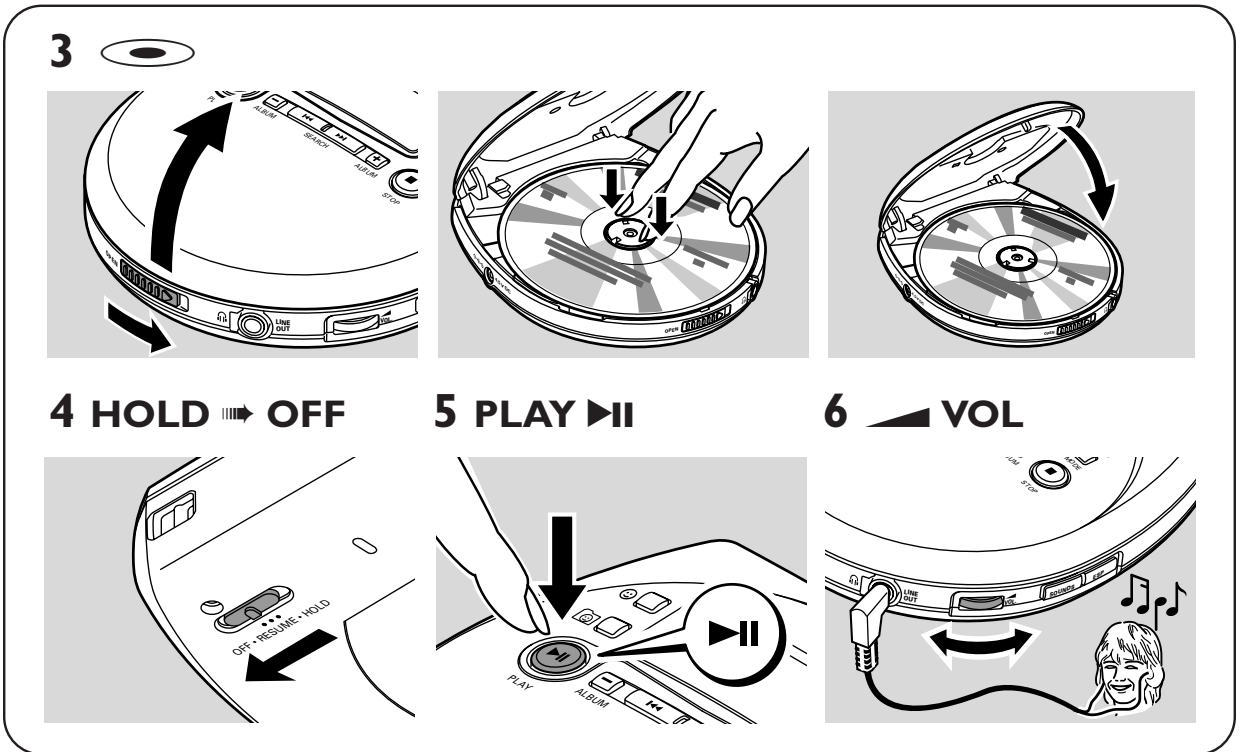
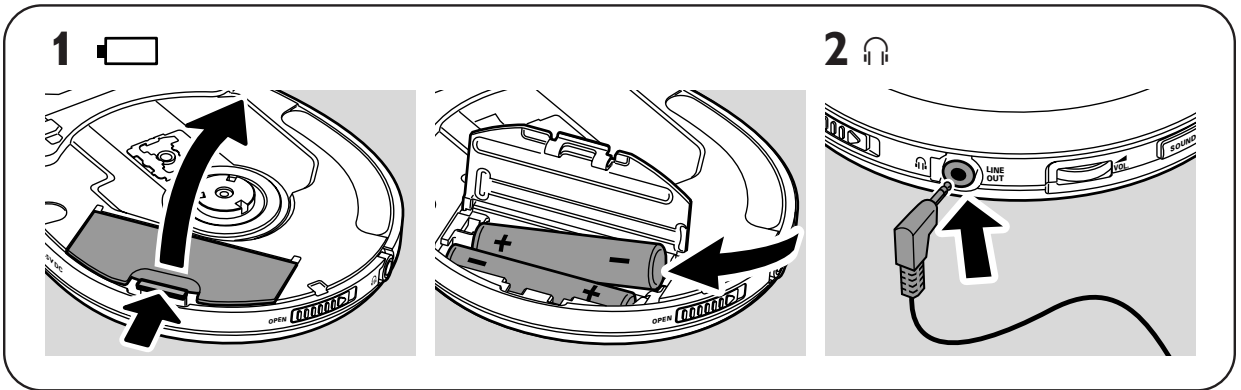
Magyar ————— 74

Magyar

Содержание

Быстрый запуск	9
Кнопки управления	10
Информация общего характера	
Уход	11
Информация по охране окружающей среды	11
Музыкальные файлы MP3	12–13
Усовершенствование фирмверов	14
Питание	
Батареи	15
Батареи ECO-PLUS NiMH	16
Сетевой адаптер	17
Наушники	17
Основные функции	
Проигрывание диска	18
Пауза	19
Информация относительно звуковых дорожек и альбомов	19
Громкость и звук	20
Выбор и поиск на всех дисках	21
Выбор альбомов и звуковых дорожек на дисках MP3-CD	21
Функции	
Проигрывание выбора звуковых дорожек – любимые номера	22
Проигрывание звуковых дорожек повторно или в случайной последовательности – MODE	23
Занесение в память последней позиции проигрывания – RESUME	24
Блокировка всех кнопок – HOLD	24
ESP и экономия энергии	25
Гудок	25
Принадлежности	
Дистанционное управление AY 3769	26–27
Наручный ремень	27
Устранение неисправностей	28–29

Быстрый запуск



Данное устройство соответствует требованиям по интерференции, действительным в Европейском Сообществе.

Кнопки управления, см. иллюстрации на стр. 3

- ①  **VOL**
для регулировки громкости
- ② **SOUNDS**
для выбора регулировки басов и высоких звуков
- ③ **ESP**
Electronic Skip Protection
для предотвращения прерывания музыки из-за тряски
- ④ 
для прекращения проигрывания и выключения устройства
- ⑤ **MODE**
для выбора таких опций проигрывания, как **SHUFFLE** и **REPEAT**
- ⑥ **DISPLAY**
для выбора информации относительно звуковых дорожек и альбома
- ⑦ дисплей
- ⑧ 
для обозначения любимого номера
- ⑨ 
для выбора проигрывания любимых номеров
- ⑩ 
для включения устройства, начала проигрывания и прерывания проигрывания
- ⑪ 
только для MP3-CD: для выбора предыдущего альбома и перехода в направлении назад
- ⑫ 
для перехода в направлении назад и поиска в направлении назад
- ⑬ 
для перехода в направлении вперед и поиска в направлении вперед
- ⑭ 
только для MP3-CD: для выбора последующего альбома и перехода в направлении вперед
- ⑮ **OPEN**
для открытия крышки CD
- ⑯  **LINE OUT**
гнездо 3,5 мм для подсоединения
 - наушников
 - дистанционного управления
 - данного устройства к входу аудио вашего стерео оборудования
- ⑰ отверстие для наручного ремня
- ⑱ **OFF · RESUME · HOLD**
OFF отключает RESUME и HOLD
RESUME заносит в память последнее положение проигрывания
HOLD блокирует все кнопки
- ⑲ типовая таблица
- ⑳ **4.5V DC**
для подключения внешнего источника питания

Информация общего характера

Уход

Не касайтесь линз (A) устройства.

Берегите устройство, батареи и диски от попадания влаги, дождя, песка, а также от чрезмерной теплоты (вызванной отопительным оборудованием или прямым солнечным светом).

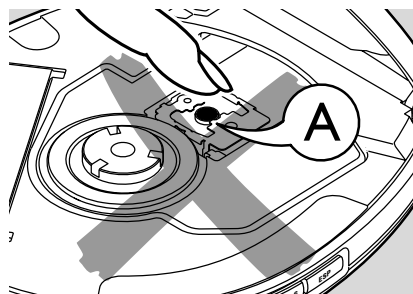
Если устройство было быстро перенесено из холодного помещения в теплое, то линзы могут запотеть. В этом случае проигрывание невозможно. Устройство следует оставить в теплом помещении и подождать, пока влага испариться.

Включенные мобильные телефоны, находящиеся в непосредственной близости от устройства, могут вызвать неисправности в работе.

Не роняйте устройство, т.к. это может привести к его поломке.

Устройство следует чистить с помощью мягкой, слегка увлажненной, не ворсистой тряпки. Не пользуйтесь средствами для чистки, т.к. они могут иметь коррозионное действие.

Чистить диски следует с помощью мягкой, не ворсистой тряпки, в направлении из центра к краям, по прямой линии. Средства для чистки могут повредить диск.



Информация по охране окружающей среды

Для упаковки устройства не использовались излишние упаковочные материалы. Мы сделали все возможное для того, чтобы упаковка могла быть легко разделена на три группы однородных материалов: картон (коробка), полистироловая пена (буферы) и полиэтилен (мешки, защитные пенистые прокладки).

Ваше устройство состоит из материалов, которые могут быть рециркулированы в том случае, если его разборка выполняется специализированным предприятием. Просьба соблюдать местные постановления относительно выброса упаковочных материалов, разрядившихся батарей и вышедшего из употребления оборудования.

Музыкальные файлы MP3

Технологии компрессии музыки MP3 (MPEG 1 Audio Layer 3) в значительной степени уменьшают объем цифровых данных аудио CD, сохраняя при этом качество звука, аналогичное CD. С помощью MP3 вы можете записать до 3 часов музыки, качество которой аналогично CD, на одном 8 см-ом CD-ROM.

Как составить музыкальные файлы

Можно либо снять официально доступную музыку с интернета и записать ее на твердый диск вашего компьютера, или же составить их с ваших собственных дисков CD. Для этого вставьте CD в драйв CD-ROM вашего компьютера и преобразуйте музыку с помощью соответствующего кодирующего софтвера. С целью обеспечения хорошего качества музыки для музыкальных файлов рекомендуется скорость бит 128 kbps или более.

Как обращаться с музыкальными файлами

Для простого обращения с большим количеством музыкальных файлов, записанных на диске CD-ROM, вы можете организовать их в фолдеры («альбомы»).

Звуковые дорожки альбома будут проигрываться в алфавитном порядке. Если вы хотите расположить звуковые дорожки в определенном порядке, названия файлов должны начинаться номером.

Например:

001-ONEWORLD.MP3

002-FIRESTARTER.MP3

003-DEER.MP3

Альбомы будут расположены в алфавитном порядке, однако субфолдеры (альбомы, расположенные внутри другого альбома) будут проигрываться непосредственно после альбома, в котором они расположены. Альбомы без файлов MP3 будут пропущены.

В том случае, если есть такие файлы, которые не были расположены в альбоме, то они будут находиться в альбоме под названием **Various** под номером **0**. Альбом под названием **Various** будет проигрываться первым.

При проигрывании диска CD с звуковыми дорожками аудио и файлами MP3 сначала будут проигрываться звуковые дорожки аудио CD.

Как составить CD-ROM с файлами MP3

С помощью устройства для записи CD вашего компьютера запишите («берн») музыкальные файлы с вашего твердого диска на 8 см-ом CDR или CDRW. Формат дисков должен быть ISO 9660 или UDF. Некоторые софтверы бернеров CD (как, например «Direct CD») поддерживают формат UDF.

Следите за тем, чтобы названия файлов MP3 заканчивались .mp3.

Поддерживаемые форматы

Данное устройство поддерживает следующие форматы:

- Формат дисков: ISO 9660, Joliet, Multisession, UDF, Enhanced Music CD, Mixed Mode CD
- Скорость бит MP3: 32–320 kbps и изменяемая скорость бит
- Общее количество музыкальных файлов и альбомов: около 350 (характерная длина названия файлов состоит из 20 характеров).

Примечание: Количество музыкальных файлов, которые могут быть проиграны, зависит от длины названий этих файлов. Если названия файлов короткие, то может быть поддержано больше файлов.

Все торговые марки являются собственностью их владельцев.

ВНИМАНИЕ

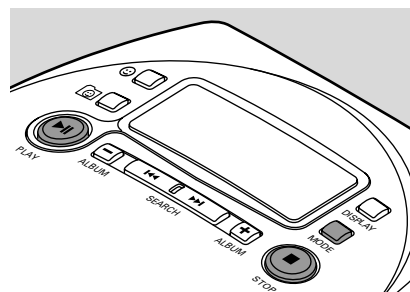
Использование кнопок, а также выполнение регулировки и операций, отличающихся от приведенных в данном руководстве рекомендаций, может привести к опасной радиации или небезопасной работе устройства.

Информация общего характера

Усовершенствование фирмверов

Время от времени фирма Филипс разрабатывает новые софтверы («фирмверы») для вашего устройства.

- 1 Подсоедините сетевой адаптер к гнезду 4.5V DC на устройстве и к настенной розетке (см. «Сетевой адаптер»).
- 2 Нажмите MODE и держите ее в нажатом состоянии на протяжении 3 секунд.
 - На дисплее виден тип вашего устройства и данная версия фирмвера. На дисплее видна надпись **Upgrade?**.
- 3 Нажмите ■.
- 4 Посетите хоумрейдж Philips Audio www.audio.philips.com. Проверьте, есть ли там файл фирмвера для вашего устройства и является ли эта версия фирмвера более совершенной, чем данная версия, используемая вашим устройством. Заполните файл и запишите его на 8 см-ом CD-ROM.
- 5 Вставьте в устройство диск CD-ROM, нажмите MODE и держите ее в нажатом состоянии на протяжении 3 секунд.
 - На дисплее видна надпись **Upgrade?**.
- 6 Нажмите ►||:
 - На дисплее видна надпись **Upgrading** и усовершенствование начинается. Усовершенствование может длиться несколько минут. После того, как усовершенствования закончено, по дисплею проходит надпись **Upgrade complete**.
 - По дисплею проходит надпись **Wrong upgrade file**: Ваше устройство уже установлено на самую последнюю версию фирмвера или же заполненный файл не соответствует вашему устройству.
 - По дисплею проходит надпись **Upgrade file defect**: Во время заполнения с интернета или во время записи (бернинга) файла на CD-ROM данный файл повредился. Еще раз заполните файл, запишите его на новом диске CD-ROM и попытайтесь выполнить операцию еще раз.
 - По дисплею проходит надпись **No upgrade file**: На вставленном CD-ROM файл усовершенствования не был найден.



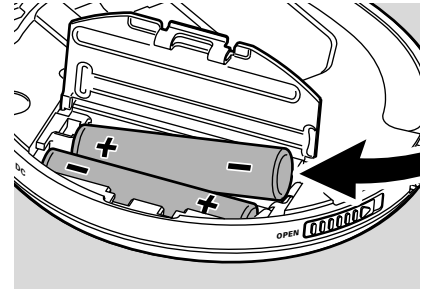
Примечание: Если процесс усовершенствования был случайно прерван, повторите шаги 5 и 6 до тех пор, пока функция усовершенствования не будет выполнена успешно.

Батареи (поставляются в комплекте или по опции)


Вставление батарей

- Откройте отделение для батарей и вставьте 2 щелочные батареи типа **AAA (R03, UM4)**.

Не пользуйтесь одновременно старыми и новыми батареями, а также батареями различного типа.



Индикация разрядившихся батарей

- В том случае, если мигает знак  и по дисплею проходит надпись **Replace batteries**, замените батареи или подсоедините сетевой адаптер.

Удалите батарей в том случае, если они разрядились или если вы не будете пользоваться устройством на протяжении длительного времени.



Батареи содержат химические вещества, поэтому их следует выбрасывать соответствующим образом.

Среднее время проигрывания с питанием от батарей в нормальных условиях:

	Щелочные батареи	Батареи ECO-PLUS NiMH
При включенной функции ESP:	3,5 часов	2,5 часов
При включенной функции ESP и функции режима экономии энергии:		
Диск аудио	5 часов	4 часов
MP3-CD	7 часов	5,5 часов


Батареи ECO-PLUS NiMH (только для версий, поставляемых в комплекте с батареями ECO-PLUS NiMH типа AY 3363)

Операция перезарядки может быть выполнена только на устройствах, поставляемых в комплекте с перезаряжаемыми батареями ECO-PLUS NiMH типа AY 3363.

Перезарядка батарей ECO-PLUS NiMH

1 Вставьте 2 перезаряжаемые батареи ECO-PLUS NiMH типа AY 3363.

2 Подсоедините сетевой адаптер к гнезду 4.5V DC на устройстве и к настенной розетке (см. «Сетевой адаптер»).

→ По дисплею один раз проходит надпись **Charging batteries**. При изменении символа батарей устройство выполняет перезарядку батарей NiMH. Если батареи полностью перезарядились, то на дисплее показывается знак  и видна надпись **Charge full**.



Информация относительно батарей ECO-PLUS NiMH

Может быть выполнена только перезарядка поставляемых в комплекте батарей NiMH типа AY 3363. Не пытайтесь перезарядить другие типы батарей.

Операция проигрывания длится приблизительно 6 часов. Во время проигрывания операция перезарядки прекращается.

Перезарядка полностью или наполовину заряженных батарей сокращает время их использования. Следовательно, после того, как вы несколько раз пользовались батареями ECO-PLUS NiMH, перед перезарядкой их следует полностью разрядить.

Во избежание короткого замыкания батареи не должны касаться металлических объектов.

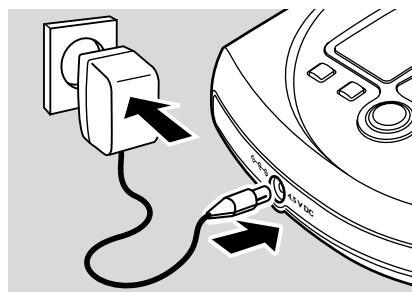
Если после перезарядки батареи быстро разряжаются, то это свидетельствует о том, что их контакты загрязнились или срок их использования истек.

Сетевой адаптер

Пользуйтесь только сетевым адаптером AY 3170 (постоянный ток 4,5 В/300 мА, положительный полюс в центральном штыре). В случае использования других адаптеров устройство может повредиться.

- 1 Убедитесь в том, что напряжение местной сети соответствует напряжению адаптера.
- 2 Подсоедините сетевой адаптер к гнезду 4.5V DC на устройстве и к настенной розетке.

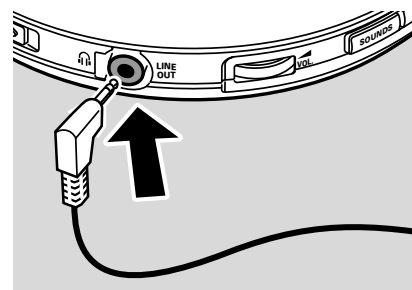
Примечание: Отсоедините адаптер, если вы им не пользуетесь.



Наушники (SBC HE 545)

- Подсоедините поставляемые в комплекте наушники к гнезду LINE OUT.

Примечание: Гнездо LINE OUT может быть также использовано для подсоединения вашего устройства к вашей системе HiFi. Установите VOL на этом устройстве в положение 8 и отрегулируйте громкость и звук вашей системы HiFi.



Соблюдайте осторожность при пользовании наушниками

Безопасность слуха

Не слушайте устройство на большой громкости. Эксперты по слуху считают, что продолжительное прослушивание при большой громкости может нанести неисправимый вред вашему слуху.

Безопасность движения

Не пользуйтесь наушниками при вождении автомобиля. Это может привести к опасной ситуации и во многих странах запрещается законом. Даже в том случае, если ваши наушники сконструированы для прослушивания в свободном пространстве, что позволяет вам слышать окружающие звуки, не включайте устройство на такую громкость, при которой вы не слышите, что происходит вокруг вас.

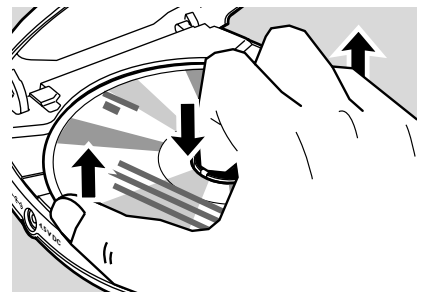
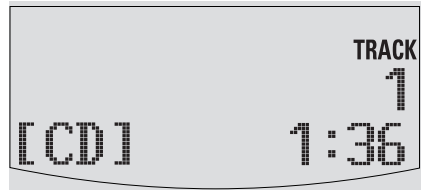
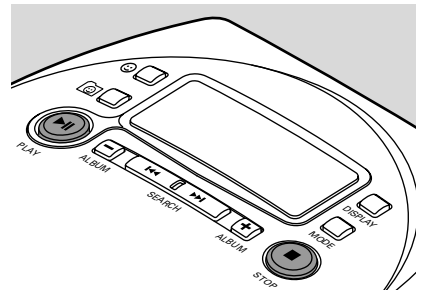
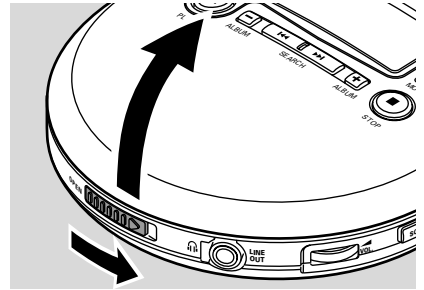
Основные функции

Проигрывание диска

На данном устройстве вы можете проигрывать

- 8 см-вые аудио диски (аудио диски CD с записью, завершённые аудио диски CDR и CDRW)
- 8 см-вые диски MP3-CD (CD-ROM с файлами MP3)

- 1 Нажмите переключатель OPEN для того, чтобы открыть крышку CD.
- 2 Вставьте диск печатной стороной вверх, осторожно нажав на центр диска таким образом, чтобы он встал в отверстие. Нажмите крышку, чтобы она закрылась.
- 3 Нажмите ►|| для того, чтобы начать проигрывание.
 - На дисплее видна надпись **Reading CD**.
Проигрывание начинается. На дисплее видны тип звуковой дорожки (**CD** или **MP3**), номер данной звуковой дорожки и время, прошедшее с начала проигрывания. В случае звуковой дорожки MP3 на дисплее виден также и номер альбома и название файла один раз проходит по дисплею.
- 4 Нажмите ■ для того, чтобы остановить проигрывание.
 - На дисплее видны общее количество звуковых дорожек, типы звуковых дорожек (**CD, MP3**), количество альбомов на MP3-CD и общее время проигрывания (только для аудио дисков).
- 5 Для того, чтобы удалить диск, возьмите его за края и, поднимая диск, осторожно нажмите на его центральную часть.



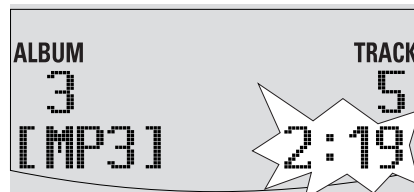
Примечания:

После нажатия ►|| до проигрывания первой звуковой дорожки MP3 может пройти некоторое время.

По истечении 15 секунд после нажатия ■ устройство автоматически отключается.

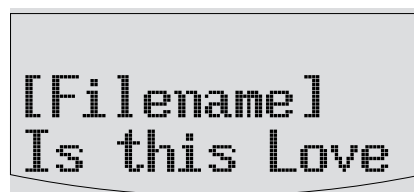
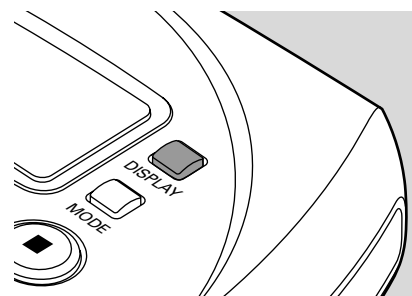
Пауза

- 1 Нажмите ►|| для того, чтобы прервать проигрывание.
→ Мигает время, прошедшее с начала проигрывания.
- 2 Для того, чтобы продолжить проигрывание, нажмите ►|| еще раз.



Информация относительно звуковых дорожек и альбомов (только для звуковых дорожек MP3)

- В ходе проигрывания нажмите DISPLAY несколько раз для того, чтобы выбрать показываемую на дисплее информацию:
 - **Album:** название фолдера альбома,
 - **Artist:** имя исполнителя (в том случае, если в распоряжении имеется информация ID3 tag),
 - **Title:** название звуковой дорожки (в том случае, если в распоряжении имеется информация ID3 tag),
 - тип звуковой дорожки и время, прошедшее с начала проигрывания,
 - **Filename:** название файла звуковой дорожки.
- Выбранная информация два раза проходит по дисплею. На дисплее видны номер альбома и номер звуковой дорожки.



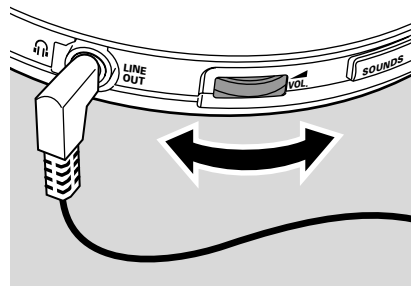
Примечание: ID3 tag является частью файла MP3 и содержит различную информацию относительно звуковых дорожек, как, например, название звуковой дорожки или имя исполнителя. Перед выполнением записи диска MP3-CD составьте информацию ID3 tag с помощью вашего кодирующего софтвера MP3.

Основные функции

Громкость и звук

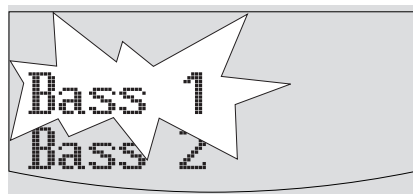
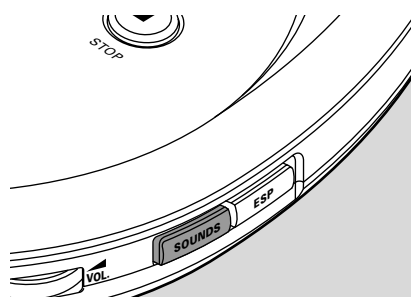
Регулировка громкость

- Отрегулируйте громкость с помощью  VOL.



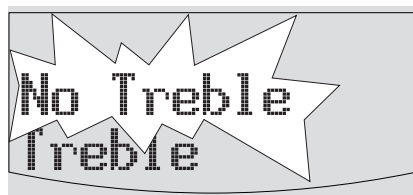
Регулировка басовых звуков

- 1** В ходе проигрывания нажмите SOUNDS один раз для того, чтобы выбрать регулировку басовых звуков.
→ Мигает актуальная установка басов.
- 2** Нажмите + несколько раз для того, чтобы выбрать одну из следующих установок:
 - **No Bass**: усиления басов нет
 - **Bass 1**: среднее усиление басов
 - **Bass 2**: сильное усиление басов→ Мигает выбранная установка басов.
- 3** Нажмите SOUNDS для того, чтобы подтвердить ваш выбор.



Регулировка высоких звуков

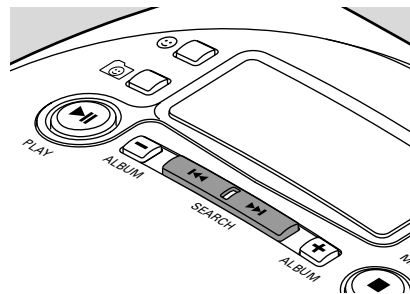
- 1** В ходе проигрывания нажмите SOUNDS два раза для того, чтобы выбрать регулировку высоких звуков.
→ Мигает актуальная установка высоких звуков.
- 2** Нажмите + несколько раз для того, чтобы выбрать одну из следующих установок:
 - **No Treble**: усиления высоких звуков нет
 - **Treble**: усиление высоких звуков→ Мигает выбранная установка высоких звуков.
- 3** Нажмите SOUNDS для того, чтобы подтвердить ваш выбор.



Выбор и поиск на всех дисках


Выбор звуковой дорожки во время проигрывания

- Кратковременно нажмите ◀◀ или ▶▶ один или несколько раз для того, чтобы перейти на начало данной, предыдущей или последующей звуковой дорожки.
 - Проигрывание продолжается с выбранной звуковой дорожки.



Поиск пассажа в ходе проигрывания

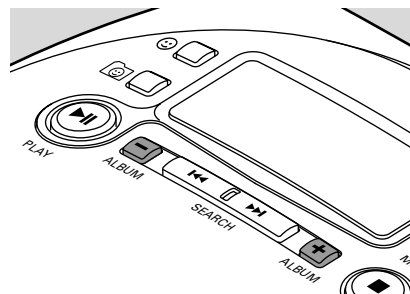
- 1 Нажмите ◀◀ или ▶▶ и держите ее в нажатом состоянии до тех пор, пока вы не найдете определенный пассаж в направлении назад или вперед.
 - Начинается поиск и проигрывание продолжается с низкой громкостью.
- 2 Отпустите кнопку, если вы нашли нужный вам пассаж.
 - Продолжается нормальное проигрывание.

*Примечание: Если выбрана функция **REPEAT**, **SHUFFLE** или  (проигрывание любимых номер), то поиск возможен только в пределах данной звуковой дорожки.*

Выбор альбомов и звуковых дорожек на дисках MP3-CD

Выбор альбома в ходе проигрывания

- Кратковременно нажмите – или + один или несколько раз для того, чтобы перейти на первую звуковую дорожку данного, предыдущего или последующего альбома.
 - Проигрывается первая звуковая дорожка выбранного альбома.



Выбор звуковой дорожки во время проигрывания

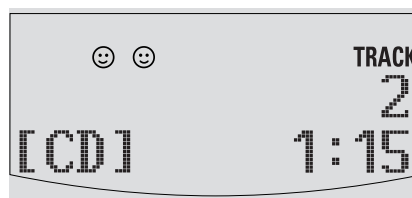
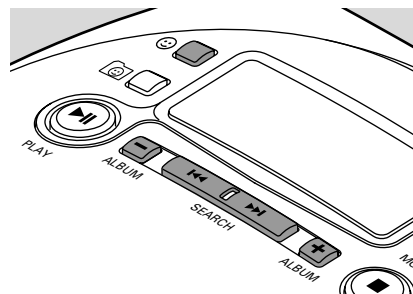
- 1 Нажмите – или + и держите ее в нажатом состоянии для того, чтобы быстро перейти на предыдущую или последующую звуковую дорожку MP3.
 - Начинается переход и по истечении 5 секунд скорость перехода увеличивается.
- 2 Отпустите кнопку на нужной вам звуковой дорожке.
 - Проигрывание продолжается с выбранной звуковой дорожки.

Проигрывание выбора звуковых дорожек – любимые номера

Вы можете обозначить примерно 2000 звуковых дорожек в качестве любимых номеров. Для каждого диска устройство запоминает любимые песни и последовательность их проигрывания.

Превращение звуковой дорожки в любимый номер

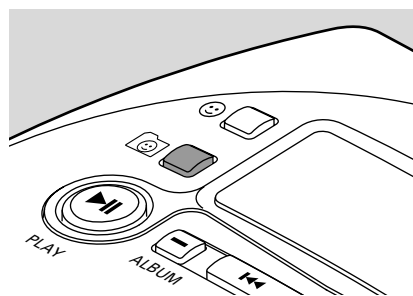
- 1 Выберите звуковую дорожку с помощью **⏮**, **⏭**, – или +.
 - 2 Нажмите **😊** для того, чтобы превратить звуковую дорожку в любимый номер.
 - Знак **😊😊** свидетельствует о том, что звуковая дорожка является любимым номером.
- Для того, чтобы превратить любимый номер в нормальную звуковую дорожку, во время проигрывания любимого номера нажмите **😊**.
 - **😊😊** исчезает и звуковая дорожка больше не является любимым номером.



- Для того, чтобы просмотреть любимые номера вставленного диска, в ходе проигрывания нажмите **😊** на протяжении 2 секунд.
 - Все любимые номера видны на дисплее в выбранной последовательности.

Проигрывание любимых номеров

- В ходе проигрывания нажмите **😊** для того, чтобы проиграть любимые номера вставленного диска.
 - Показывается **😊** и проигрывание продолжается с первого любимого номера. Все любимые номера будут проигрываться в той последовательности, в которой они были превращены в любимые номера.
- Для того, чтобы вернуться к нормальному проигрыванию, нажмите **😊**.
 - **😊** исчезает. Будет проиграна данная звуковая дорожка и все последующие звуковые дорожки диска.




Примечание: Если вы обозначите в качестве любимых номеров более 2000 звуковых дорожек, то будут стерты те любимые номера диска, которые вы не проигрывали на протяжении наиболее длительного времени.

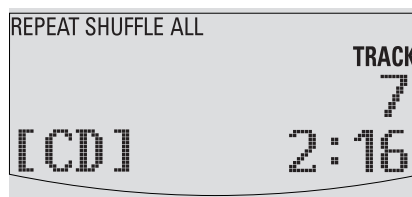
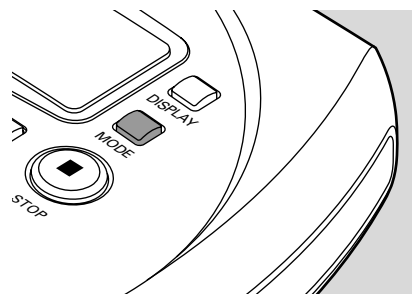
Проигрывание звуковых дорожек повторно или в случайной последовательности – MODE

1 В ходе проигрывания нажмите MODE несколько раз для того, чтобы выбрать одну из следующих функций:

- **SHUFFLE ALBUM** (только диски MP3-CD):
Все звуковые дорожки данного альбома проигрываются один раз в случайной последовательности.
 - **SHUFFLE ALL**: Все звуковые дорожки диска проигрываются один раз в случайной последовательности.
 - **REPEAT SHUFFLE ALBUM** (только диски MP3-CD):
Все звуковые дорожки данного альбома проигрываются повторно в случайной последовательности.
 - **REPEAT SHUFFLE ALL**: Все дорожки диска проигрываются повторно в случайной последовательности.
 - **REPEAT**: Данная звуковая дорожка проигрывается повторно.
 - **REPEAT ALBUM** (только диски MP3-CD):
Все звуковые дорожки данного альбома проигрываются повторно.
 - **REPEAT ALL**: Весь диск проигрывается повторно.
- По истечении 2 секунд начинается проигрывание в выбранном режиме.

2 Для того, чтобы вернуться к нормальному проигрыванию, нажмите MODE несколько раз до тех пор, пока надписи **REPEAT** и **SHUFFLE** не исчезнут.

*Примечание: Если выбран режим  (проигрывание любимых номеров), то функции **SHUFFLE** и **REPEAT** распространяются только на любимые номера.*



Занесение в память последней позиции проигрывания – RESUME

Вы можете занести в память последнюю позицию проигрывания. При следующем включении проигрывание будет начато оттуда, где оно было остановлено.

- 1 В ходе проигрывания установите переключатель в положение RESUME для того, чтобы включить функцию RESUME.

→ Показывается надпись **RESUME**.

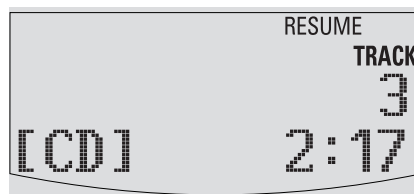
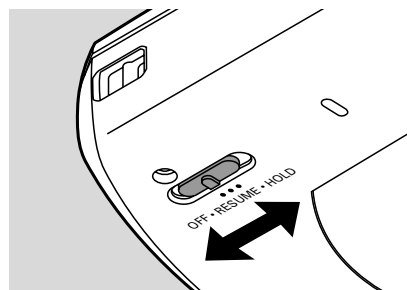
- 2 Нажмите ■, если вы хотите остановить проигрывание.

- 3 Нажмите ►|| для того, чтобы продолжить проигрывание.

→ Проигрывание продолжается с того положения, где вы его остановили.

- Для того, чтобы отключить функцию RESUME, установите переключатель в положение OFF.

→ Надпись **RESUME** исчезает.



Блокировка всех кнопок – HOLD

Вы можете заблокировать все кнопки устройства. В этом случае при нажатии кнопки не срабатывают.

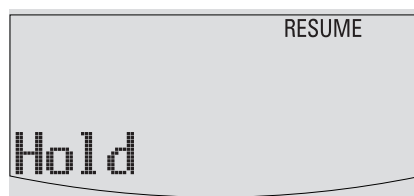
- Установите переключатель в положение HOLD для того, чтобы включить функцию HOLD.

→ Показывается надпись **RESUME** и на дисплее видна надпись **Hold**. Все кнопки заблокированы.

При нажатии какой-либо из кнопок на дисплее видна надпись **Hold**.

- Для того, чтобы отключить функцию HOLD, установите переключатель в положение OFF.

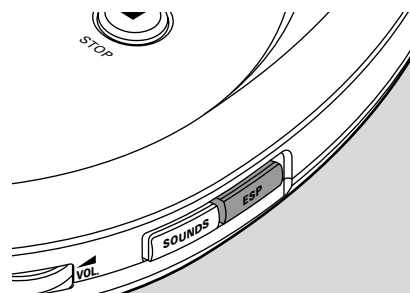
→ Надпись **RESUME** исчезает.



ESP и экономия энергии

При использовании обычного переносного проигрывателя дисков при тряске музыка может проигрываться с перерывами или проигрывание может остановиться. Функция Electronic Skip Protection защищает устройство от потери звука из-за незначительной вибрации или ударов. За счет этого обеспечивается непрерывное проигрывание. **Функция ESP не способна предохранить устройство в том случае, если вы его уроните!** Экономия энергии увеличивает время проигрывания при питании от батарей.

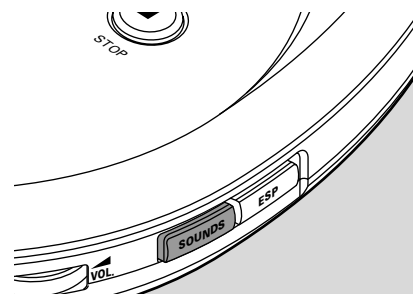
- В ходе проигрывания нажмите ESP несколько раз для того, чтобы включить функцию ESP, а также включить или выключить функцию экономии энергии:
 - **ESP on:** Появляется знак **ESP** и функция ESP включена.
 - **ESP off:** **ESP** исчезает. Функция ESP отключена с целью достижения наилучшего качества звука для звуковых дорожек аудио CD.
 - **Powersaving mode:** Появляется знак **ESP+LP**. Функция ESP и функция экономии энергии включены. Время проигрывания при питании от батарей увеличивается и время защиты от перепрыгивания в незначительной степени уменьшается.



Гудок

Гудок подтверждает нажатие какой-либо кнопки или дает сигнал о том, что батареи разрядились.

- Нажмите SOUNDS на протяжении 2 секунд для того, чтобы включить или выключить гудок:
 - На дисплее видна надпись **Beep**: гудок включен.
 - На дисплее видна надпись **No beep**: гудок отключен.



Дистанционное управление АУ 3769 (поставляется в комплекте или по опции)

Кнопки

① **MODE** 

для выбора таких опций проигрывания, как например, **SHUFFLE** и **REPEAT**, а также проигрывание любимых номеров

② 

для включения устройства, начала проигрывания и прерывания проигрывания

③ 

для остановки проигрывания и выключения устройства

④ гнездо 3,5 мм для подключения наушников

⑤ **+ ALBUM** –

только для дисков MP3-CD: для выбора последующего/предыдущего альбома или для перехода через звуковые дорожки в направлении вперед/назад

⑥  **VOLUME**

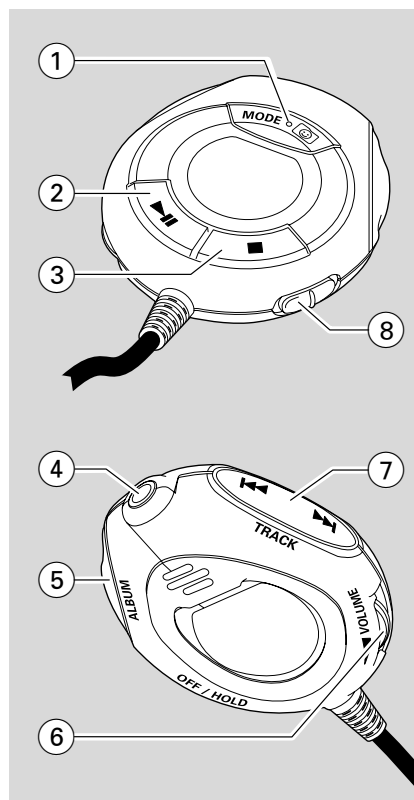
для регулировки громкости


⑦  **TRACK** 



для перехода через звуковые дорожки и поиска в направлении вперед/назад

⑧ **OFF/HOLD**

для блокировки всех кнопок на датчике дистанционного управления



Все кнопки, находящиеся на датчике дистанционного управления, имеют те же самые функции, как и соответствующие кнопки на устройстве, за исключением **MODE** 

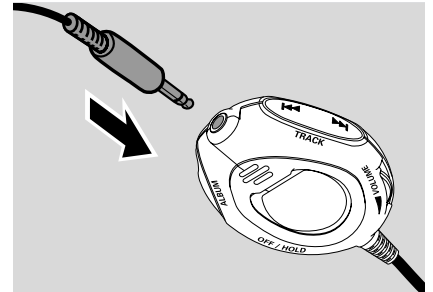
- В ходе проигрывания нажмите **MODE**  несколько раз для того, чтобы выбрать одну из опций режимов проигрывания, описанных в разделе «Проигрывание звуковых дорожек повторно или в случайной последовательности – **MODE**». На дисплее дистанционного управления показывается одна из следующих надписей: **SHUFFLE ALB – SHUFFLE ALL – REPEAT SHUFFLE ALB – REPEAT SHUFFLE ALL – REPEAT – REPEAT ALB – REPEAT ALL**
- В ходе проигрывания нажмите **MODE**  на протяжении 2 секунд для того, чтобы проиграть любимые номера выбранного диска (см. «Проигрывание выбора звуковых дорожек – любимые номера»).

Подсоединение датчика дистанционного управления

Пользуйтесь только дистанционным управлением типа AY 3769.

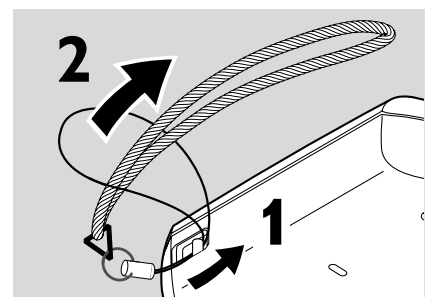
- 1 Нажмите **■** на устройстве два раза для того, чтобы выключить устройство.
- 2 Надежно подсоедините дистанционное управление к гнезду **LINE OUT** на устройстве.
- 3 Надежно подсоедините наушники к дистанционному управлению.
- 4 Нажмите **▶||** на датчике дистанционного управления и держите ее в нажатом состоянии на протяжении 1 секунды для того, чтобы включить устройство и начать проигрывание.
→ Проигрывание начинается. На дисплее датчика дистанционного управления виден номер альбома (только для MP3-CD) и номер звуковой дорожки.
- 5 Установите ручку **VOL** на устройстве в положение 8 и отрегулируйте громкость с помощью **VOLUME** на датчике дистанционного управления.

*Примечание: Замените батареи, если на дисплее датчика дистанционного управления видна надпись **no batt**.*



Наручный ремень

- 1 Проденьте тонкий конец наручного ремня через отверстие на устройстве.
- 2 Проденьте толстый конец ремня в маленькую петлю и потяните за толстый конец для того, чтобы натянуть ремень.



Устранение неисправностей




ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ни в коем случае не пытайтесь устранить неисправности самостоятельно, т.к. это лишит вас заводской гарантии.

В случае обнаружения неисправности, перед тем, как обратиться в ремонтную мастерскую, проверьте перечисленные ниже возможности. Если вам не удалось устранить какую-либо проблему с помощью приведенных ниже указаний, то следует проконсультироваться с дилером или ремонтной мастерской.

Проблема	Решение
Нет энергии, проигрывание не начинается	<ul style="list-style-type: none">– Вставьте батареи правильно.– Замените батареи.– Надежно подсоедините сетевой адаптер.
Индикация Hold и/или нет реакции на нажатия кнопок	<ul style="list-style-type: none">– Отключите функцию HOLD.– Отсоедините устройство от питания или достаньте батарей на несколько секунд.
Звука нет или плохое качество звука	<ul style="list-style-type: none">– Нажмите ► для того, чтобы продолжить проигрывание.– Отрегулируйте громкость.– Проверьте и почистите соединения.– Следите за тем, чтобы устройство не находилось вблизи включенных мобильных телефонов или сильных магнитных полей.
Индикация pls insert CD или No audio file	<ul style="list-style-type: none">– Вставьте диск этикеткой вверх.– Почистите или замените диск.– Подождите, пока запотевшие линзы просохнут.– Убедитесь в том, что вы вставили аудио диск или диск MP3-CD.
Индикация Unfinalized CD	<ul style="list-style-type: none">– Убедитесь в том, что вставленный диск CDR или CDRW завершен.

Устранение неисправностей

Проблема	Решение
Музыкальный файл не проигрывается	– Убедитесь в том, что название файлов MP3 заканчиваются на .mp3
Отсутствующие директори на диске MP3-CD	– Убедитесь в том, что общее количество файлов и альбомов на вашем диске MP3-CD не превышает 350. – Показываются только альбомы с файлами MP3.
Диск перепрыгивает через дорожки	– Почистите или замените диск. – Убедитесь в том, что не выбраны функции REPEAT , SHUFFLE и  .
При проигрывании файла MP3 музыка проигрывается с пропусками или со скачками	– Проиграйте музыкальный файл на вашем компьютере. Если не удалось устранить проблему, закодируйте звуковую дорожку аудио снова и составьте новый CD-ROM.
Индикация Select songs и   мигает	– На вставленном диске нет любимых номеров. Превратите звуковую дорожку в любимый номер.
Музыка прерывается и индикация Oops	– Включите ESP.

Obsah

Rychlý přehled	31
-----------------------	----

Ovládací tlačítka	32
--------------------------	----

Všeobecné informace

Údržba	33
--------	----

Pro ochranu životního prostředí	33
---------------------------------	----

Hudební soubory MP3	34–35
---------------------	-------

Aktualizace firmware	36
----------------------	----

Napájení

Napájecí články	37
-----------------	----

ECO-PLUS NiMH baterie	38
-----------------------	----

Sít'ový adaptér	39
-----------------	----

Sluchátka	39
------------------	----

Základní funkce

Reprodukce desky	40
------------------	----

Přerušení reprodukce	41
----------------------	----

Informace o skladbách a albech	41
--------------------------------	----

Síla a charakter zvuku	42
------------------------	----

Volba a hledání na všech deskách	43
----------------------------------	----

Volba alba a skladeb na MP3-CD	43
--------------------------------	----

Další možnosti

Reprodukce zvolených skladeb – oblíbené	44
---	----

Opakování reprodukce skladeb nebo reprodukce v náhodně voleném pořadí – MODE	45
---	----

Uložení právě reprodukované pozice do paměti – RESUME	46
---	----

Zablokování funkcí všech tlačítek – HOLD	46
--	----

ESP a provozní režim s úsporou energie	47
--	----

Zvukový signál	47
----------------	----

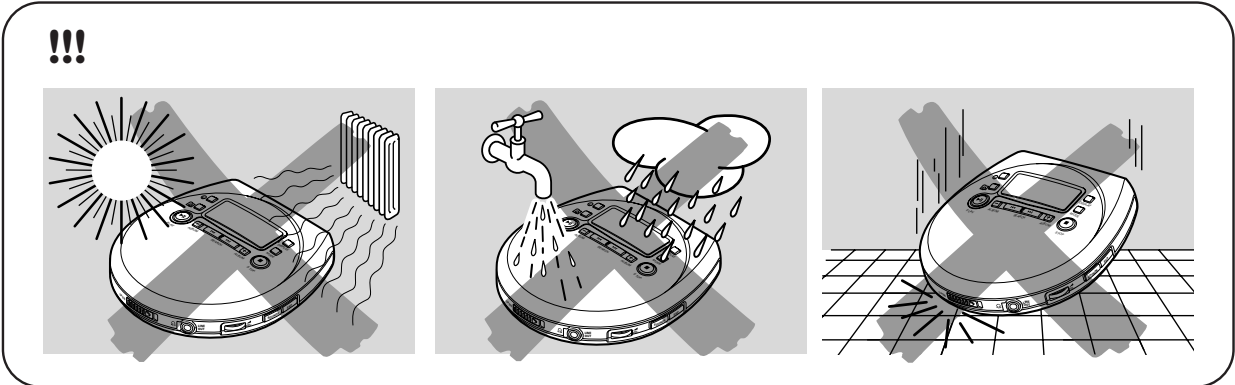
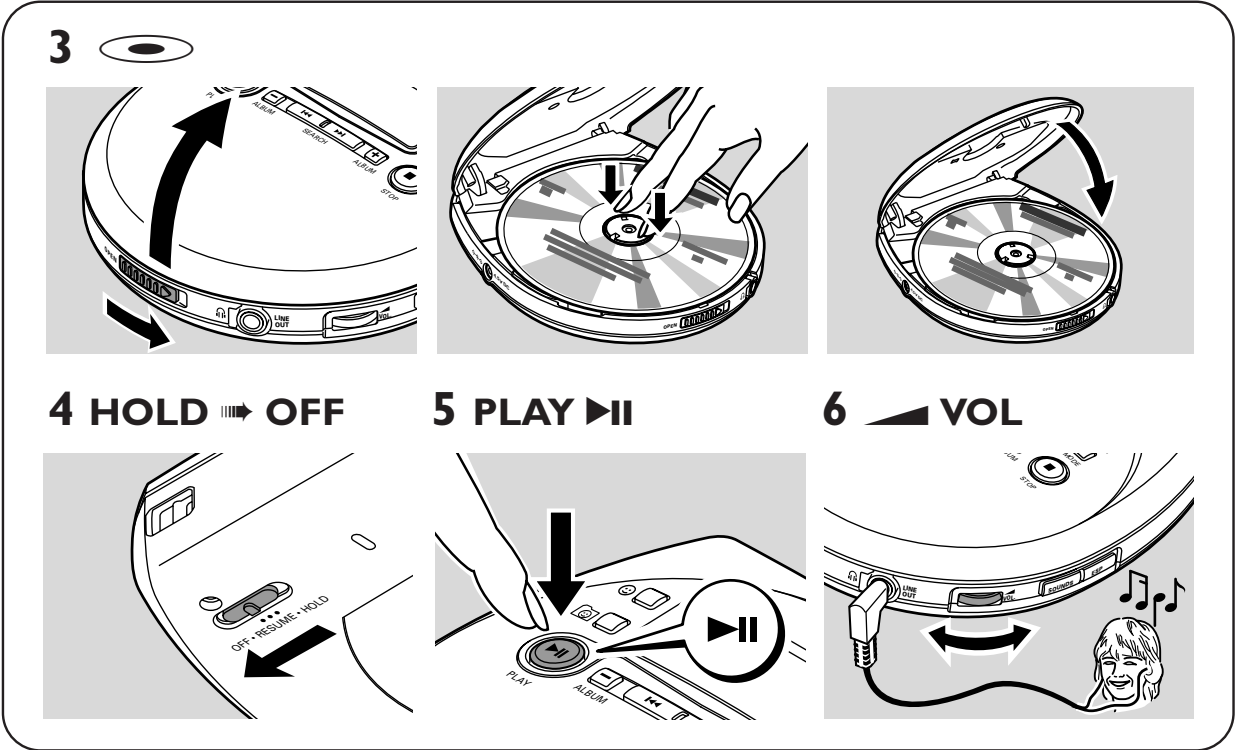
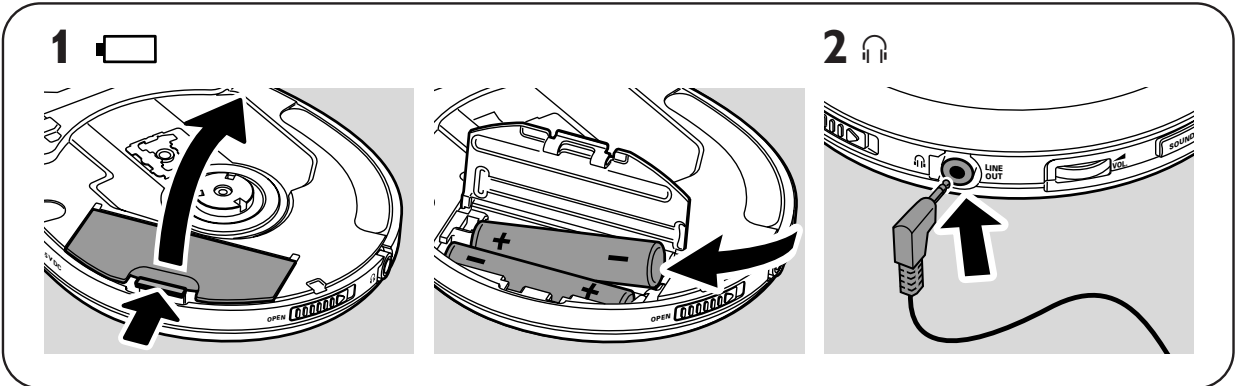
Příslušenství

AY 3769 dálkový ovladač	48–49
-------------------------	-------

Upevňovací řemínek	49
--------------------	----









Odstraňování závad	50–51
---------------------------	-------

Rychlý přehled



Přístroj odpovídá předpisům Evropského společenství vztahujícím se na poruchy v rádiové frekvenci.

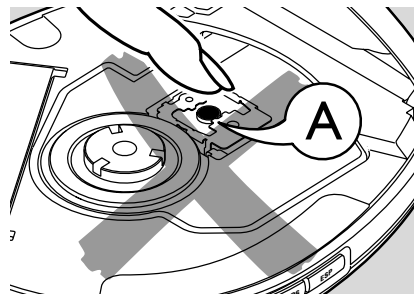
Ovládací tlačítka, viz obrázky na straně 3

- ①  **VOL**
nastavení síly zvuku
- ② **SOUNDS**
nastavení zvýrazňování basových a vysokých tónů
- ③ **ESP**
Electronic **S**kip **P**rotection
zajišťuje průběžnou reprodukci i v případě mírných nárazů
- ④ 
ukončení reprodukce a vypnutí přístroje
- ⑤ **MODE**
volba různých způsobů reprodukce, například **SHUFFLE** nebo **REPEAT**
- ⑥ **DISPLAY**
zobrazení informací o skladbě nebo albu na displeji
- ⑦ displej
- ⑧ 
zařazení skladby do seznamu oblíbených skladeb nebo vymazání ze seznamu
- ⑨ 
zapojení reprodukce oblíbených skladeb
- ⑩ 
zapnutí přístroje, zapojení reprodukce nebo přerušení reprodukce
- ⑪ —
pouze pro MP3-CD: volba předcházejícího alba nebo hledání dozadu
- ⑫ 
postup směrem dozadu nebo hledání dozadu
- ⑬ 
postup dopředu nebo hledání dopředu
- ⑭ +
pouze pro MP3-CD: volba následujícího alba nebo hledání dopředu
- ⑮ **OPEN**
otevření prostoru pro CD
- ⑯  **LINE OUT**
3,5 mm výstup se zástrčkou, do které lze zasunout
– sluchátka
– dálkový ovladač
– tento přístroj k audio vstupu
Vašeho stereofonního přístroje
- ⑰ otvor pro upevňovací řemínek
- ⑱ **OFF · RESUME · HOLD**
OFF vypnutí RESUME a HOLD
RESUME uložení té polohy do paměti, ve které byla reprodukce přerušena
HOLD zablokování všech funkčních tlačítek
- ⑲ výrobní štítek
- ⑳ **4.5V DC**
přípoj externího napájení

Údržba

Nikdy se nedotýkejte optiky přístroje, na obrázku označené (A).

Přístroj, napájecí články a desky chraňte před vlhkostí, deštěm, pískem a extrémními teplotami (jaké bývají v bezprostřední blízkosti výhřevných těles nebo na místech vystavených přímým slunečním paprskům).



Dostane-li se přístroj z chladného prostředí do tepla, může dojít k zamlžení optiky. Reprodukce v tomto případě není možná. Ponechejte přístroj v teple a počkejte, až se vlhkost odpaří.

Zapojený mobilní telefon v blízkosti přístroje může způsobit poruchy v jeho funkcích.

Dbejte, aby přístroj nespádl na zem, protože by se mohl poškodit.

Přístroj čistěte měkkým, mírně navlhčeným hadříkem, který nepouští chloupky. Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky, mohou mít na přístroj korozní účinky.

Desky čistěte měkkým hadříkem, který nepouští chloupky a to pohybem ze středu směrem k okrajům. Čisticí prostředky mohou desku poškodit.

Pro ochranu životního prostředí

Přístroj není zabalen do přebytečných obalů. Udělali jsme všechno proto, aby obalový materiál mohl být snadno rozdělen na tři stejnorodé materiály: lepenku (krabice), polystyren (protinárazové vložky), polyetylén (sáčky, ochranná fólie).

Přístroj je vyroben z materiálů, které lze znovu zpracovat, provádí-li demontáž odborná firma. Obalový materiál, vyčerpané nabíjecí články a už nepoužitelný přístroj odkládejte, prosím, v souladu s místními předpisy, do speciálních nádob na odpadky.

Hudební soubory MP3

MP3 (MPEG 1 Audio Layer 3) je technologie vyvinutá na komprimaci hudebních materiálů, která podstatně snižuje množství digitální údajů na audio CD, přičemž zachovává kvalitu zvuku originální CD. Pomocí MP3 lze uložit 3 hodinový hudební materiál, kvality podobné jako na CD, na jedinou 8 cm CD-ROM.

Odkud získáte hudební soubory

Buď si stáhnete povolené hudební soubory MP3 z Internetu na pevný disk Vašeho počítače nebo si je vyrobíte z vlastní audio CD. Pro tuto možnost vložte do driveru CD-ROM-u počítače audio CD a konvertujte ji příslušným kódovacím programem. Pro hudební soubory MP3 bude kvalita zvuku odpovídající při minimální rychlosti přenosu dat 128 kbps.

Jak organizovat hudební soubory

Manipulaci s velkým množstvím hudebních souborů na CD-ROM-u si usnadníte, uspořádáte-li je do pořadačů („alb“).

Skladby z alba budou reprodukovány v abecedním pořádku. Přejete-li si reprodukci v jiném pořadí, označte názvy souborů začátečními číslicemi.

Například:

001-ONEWORLD.MP3

002-FIRESTARTER.MP3

003-DEEP.MP3

Alba jsou uspořádány v abecedním pořádku, ale podalba (taková alba, ve kterých jsou uložena jiná alba) budou reprodukována bezprostředně po reprodukci toho alba, ve kterém jsou umístěna. Ta alba, která neobsahují soubor MP3, systémem přeskochí.

Ty soubory MP3, které nezařadíte do žádného alba, se dostanou do alba s názvem **Various** s pořadím **0**. Reprodukce se začne tímto albem.

Reprodukuje-li desku, na které jsou i standardní CD Audio skladby i soubory MP3, přístroj zreprodukuje nejprve skladby CD Audio.

Jak lze sestavit soubory MP3 na CD-ROM-u

Nahrávačem CD počítače pořídte záznam („zapište“) hudební soubory z pevného disku na 8 cm CDR nebo CDRW. Použijte buď formát ISO 9660 nebo formát UDF. Existují i takové programy nahrávání CD, jako např. „DirectCD“, které podporují formát UDF.

Dbejte, aby soubory MP3 byly zakončeny na .mp3.

Podpůrné formáty

Tento přístroj ovládá následující formáty:

- Disc formát: ISO 9660, Joliet, Multisession, UDF, Enhanced Music CD, Mixed Mode CD
- Rychlost přenosu dat pro MP3 je 32–320 kbps, nebo proměnlivá rychlost přenosu dat
- Maximální počet hudebních souborů a alb je přibližně 350 (počítáno s názvem souboru s průměrně 20 znaky)

Poznámka: Počet skladeb, které lze zreprodukovat závisí na délce názvu souboru. Zvolíte-li kratší názvy souborů, bude podporováno více souborů.

Jednotlivé ochranné značky tvoří vlastnictví příslušných majitelů.

UPOZORNĚNÍ

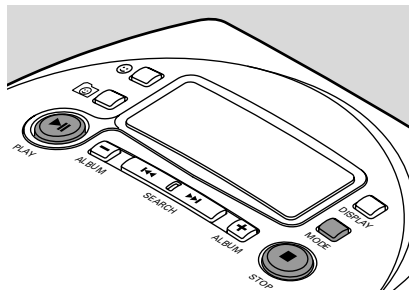
Budete-li používat a nastavovat ovládací tlačítka, resp. vykonávat operace jinak než je zde uvedeno, vystavíte se riziku ozáření škodlivými paprsky, nebo může dojít k jinému nebezpečnému případu.

Všeobecné informace

Aktualizace firmware

Firma Philips čas od času vydává nový software („firmware“) pro Váš přístroj.

- 1 Síťový adaptér zasuněte do přípoje přístroje 4.5V DC a jeho druhý konec do zásuvky (viz „Síťový adaptér“).
- 2 Podržte MODE stisknuté 3 vteřiny.
 - Na displeji se zobrazí označení typu přístroje a aktuální verze firmware.
Na displeji se zobrazí otázka **Upgrade?**.
- 3 Stiskněte ■.
- 4 Sledujte domovskou stránku Philips Audio s adresou www.audio.philips.com. Podívejte se, zda najdete soubor firmware pro Váš přístroj a je-li číslo této verze vyšší než číslo verze ve Vašem přístroji. Stáhněte soubor a zapište jej na 8 cm CD-ROM.
- 5 Vložte CD-ROM do přístroje a podržte stisknuté MODE 3 vteřiny.
 - Na displeji se zobrazí otázka **Upgrade?**.
- 6 Stiskněte ►||:
 - Na displeji se zobrazí vzkaz **Upgrading** a zapojí se aktualizace. To potrvá několik minut. Jakmile se aktualizace ukončí, displejem proběhne vzkaz **Upgrade complete**.
 - Proběhne-li displejem vzkaz **Wrong upgrade file**: V přístroji je nejnovější verze firmware nebo se stáhnutý soubor nevztahuje na Váš přístroj.
 - Proběhne-li displejem vzkaz **Upgrade file defect**: Aktualizovaný soubor se pravděpodobně poškodil během stahování nebo během přepisu na CD-ROM. Stáhněte soubor ještě jednou, přepište ho na novou CD-ROM a pokuste se postup zopakovat.
 - Proběhne-li displejem vzkaz **No upgrade file**: Na CD-ROM-u v přístroji není aktualizovaný soubor.



Poznámka: Přerušil-li se náhodou aktualizace, opakujte krok č. 5 a 6, až se aktualizace úspěšně ukončí.

Napájecí články (příslušenství nebo je lze zvlášť zakoupit)

Vložení napájecích článků

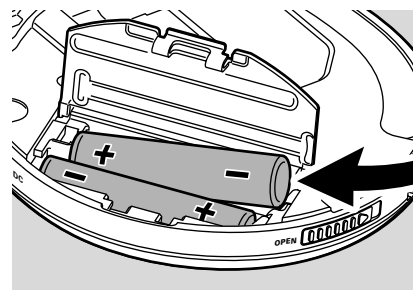
- Otevřete prostor pro napájecí články a vložte 2 alkalické monočlánky typu **AAA (R03, UM4)**.

Nikdy nepoužívejte staré a nové napájecí články, resp. monočlánky různého typu.

Označení, že monočlánky jsou vyčerpané

- Vyměňte napájecí články nebo zasuňte síťový adaptér, bliká-li označení  a displejem proběhne nápis **Replace batteries**.

Vyjměte napájecí články, jsou-li vyčerpané nebo nebudete-li delší dobu přístroj používat.



Napájecí články obsahují chemikálie, proto je odhazujte pouze do určených nádob na odpadky.

Průměrná doba reprodukce pro různé napájecí články za normálních podmínek:

	Alkalické monočlánky	ECO-PLUS NiMH baterie
ESP zapojeno:	3,5 hodin	2,5 hodin
ESP a režim s úsporou energie jsou zapojeny:		
Audio deska	5 hodin	4 hodin
MP3-CD	7 hodin	5,5 hodin

Napájení

ECO-PLUS NiMH baterie (platí pouze pro typy, ke kterým patří akumulátorové baterie AY 3363 ECO-PLUS NiMH)

Nabíjení baterií je možné pouze pro ty přístroje, ke kterým patří akumulátorová baterie typu AY 3363 ECO-PLUS NiMH.

Nabíjení akumulátorové baterie ECO-PLUS NiMH

1 Vložte 2 akumulátorové baterie AY 3363 ECO-PLUS NiMH.

2 Síťový adaptér zasuněte do připoje 4.5V DC přístroje a jeho druhý konec do zásuvky (viz „Síťový adaptér“).

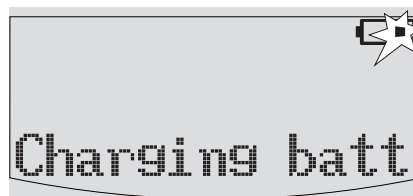
→ Displejem jedenkrát proběhne nápis

Charging batteries. Stav nabíjení

akumulátorových baterií NiMH lze sledovat podle změny symbolu baterií.

Jakmile jsou akumulátorové baterie úplně nabitý, označení  svítí a nápis

Charge full se zobrazí.



Informace o akumulátorové baterii ECO-PLUS NiMH

Znovu nabít lze pouze akumulátorovou baterii AY 3363 NiMH. Nepokoušejte se nabíjet žádný jiný typ baterie.

Nabíjení trvá zhruba 6 hodin. Při reprodukci se nabíjení přeruší.

Životnost akumulátorových baterií se snižuje, nabíjíte-li je v částečně nebo úplně nabitém stavu. Proto po několikerém použití akumulátorových baterií ECO-PLUS NiMH baterie úplně vybijte a pouze poté je nabíjejte znovu.

Dbejte, aby se baterie nedotýkaly kovových předmětů a nedošlo tak ke krátkému spojení.

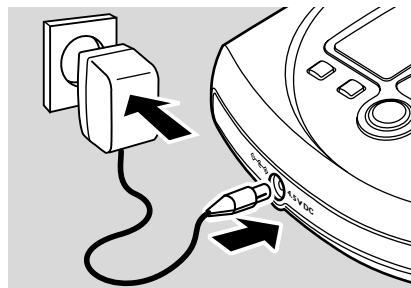
Vyčerpají-li se akumulátorové baterie krátce po jejich nabití, znamená to buď znečištěné kontakty nebo prošlou životnost baterií.

Sít'ový adaptér

Používejte výhradně sít'ový adaptér AY 3170 (4,5 V/300 mA, stejnosměrný proud, kladný pól na středním výstupu). V případě použití jiného adaptéru může dojít k poškození přístroje.



- 1 Přesvědčte se, zda napětí v místní světelné síti odpovídá napětí adaptéru.
- 2 Sít'ový adaptér zasuňte do přípoje přístroje 4.5V DC a jeho druhý konec do zásuvky.

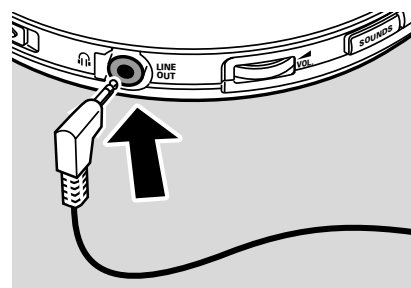
Poznámka: Nepoužíváte-li adaptér, vždy ho vytáhněte ze zásuvky.



Sluchátka (SBC HE 545)

- Sluchátka dodávaná s přístrojem zasuňte do výstupu přístroje  LINE OUT.

Poznámka: Přes výstup  LINE OUT lze přístroj připojit i k systému HiFi. Nastavte  VOL na přístroji do polohy 8 a sílu a charakter zvuku nastavujte regulátory systému HiFi.



Sluchátka používejte s rozumem

Bezpečné poslouchání programu

Nenastavujte sílu zvuku do sluchátek nikdy na nejvyšší hodnoty. Podle názoru ušních specialistů způsobuje dlouhodobé poslouchání přístroje sluchátka se silou zvuku na vysokých hodnotách trvalé poškození sluchu.

Bezpečná doprava

Při jízdě autem nikdy nepoužívejte sluchátka. Je to nebezpečné a v mnoha zemích je to i zakázané. Máte-li taková sluchátka, která i mimo interiér umožňují mít požitek z hudby, nastavte sílu zvuku tak, abyste slyšeli, co se okolo vás děje.

Základní funkce

Reprodukce desky

Tímto přístrojem lze reprodukovat následující typy desek

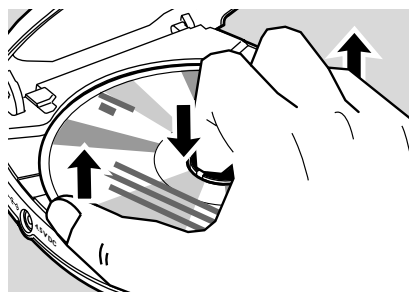
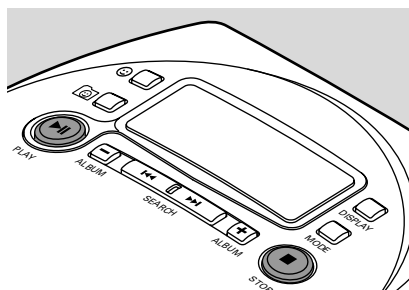
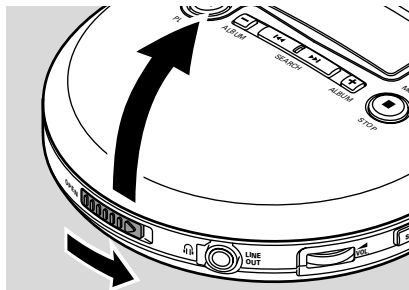
- 8 cm audio desky (programové audio CD, finalizované audio CDR resp. CDRW)
- 8 cm MP3-CD (CD-ROM se soubory MP3)

- 1** Posunutím šoupátka OPEN otevřete prostor pro CD.
- 2** Vložte desku etiketou směrem nahoru tak, že opatrně přitisknete střed desky, aby dobře přilehla. Stiskem směrem dolů prostor zavřete.
- 3** Stisknutím **▶||** zapojte reprodukci.
→ Nápis **Reading CD** se zobrazí. Reprodukce se zapojí. Se zobrazí typ skladby (**CD** nebo **MP3**), pořadové číslo právě reprodukované skladby a doba od začátku reprodukce. V případě skladby typu MP3 se na displeji zobrazí i pořadové číslo alba a dvakrát proběhne i název souboru.
- 4** Stiskněte **■**, přejete-li si ukončit reprodukci.
→ Se zobrazí celkový počet skladeb na desce, typy skladeb (**CD, MP3**), počet alb na MP3-CD a celková doba reprodukce (pouze pro audio desku).
- 5** Desku vyjměte tak, že ji uchopíte za okraje, přes otvor uprostřed opatrně stisknete držák a desku přitom zdvíháte směrem nahoru.

Poznámky:

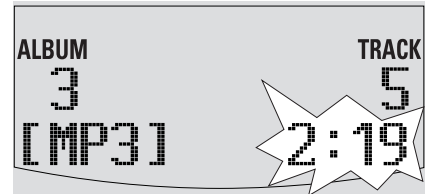
*Po stisknutí **▶||** začne reprodukce skladby typu MP3 pouze až po uplynutí krátkého času.*

*15 vteřin po stisknutí **■** se přístroj automaticky vypne.*



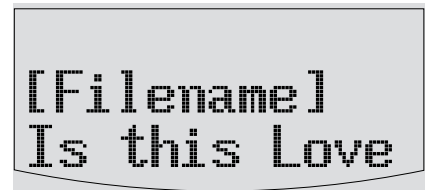
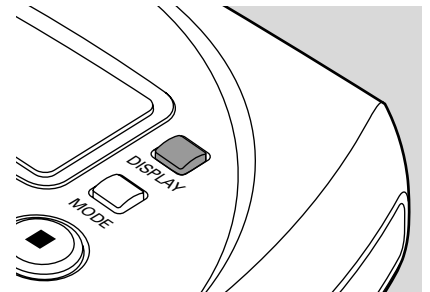
Přerušení reprodukce

- 1 Stiskněte ►||, přejete-li si přerušit reprodukci.
→ Doba od začátku reprodukce bliká.
- 2 Přejete-li si pokračovat v reprodukci, stiskněte znovu ►||.



Informace o skladbách a albech (pouze pro skladby MP3)

- Stisknete-li během reprodukce několikrát DISPLAY, zvolíte tím zobrazení následujících informací:
 - **Album:** název pořadače obsahujícího album,
 - **Artist:** jméno interpreta (je-li taková informace ID3 tag),
 - **Title:** název skladby (je-li taková informace ID3 tag),
 - typ skladby a doba od začátku reprodukce,
 - **Filename:** název souboru, který obsahuje skladbu.



→ Zvolená informace proběhne displejem dvakrát.

Na displeji se zobrazí název alba a pořadové číslo skladby.

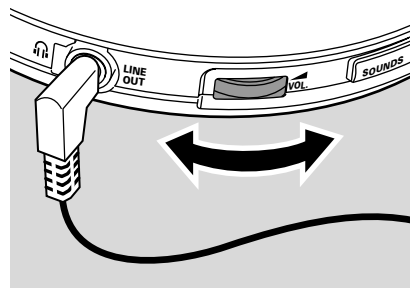
Poznámka: ID3 tag je součástí souboru MP3 a obsahuje různé informace o skladbě, jako například název skladby nebo jméno interpreta. Před zhotovením MP3-CD sestavte pomocí softwaru na kódování formátu MP3 informace ID3 tag.

Základní funkce

Síla a charakter zvuku

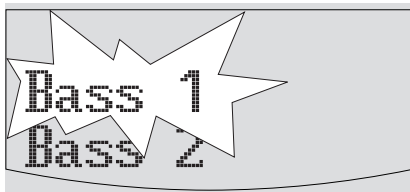
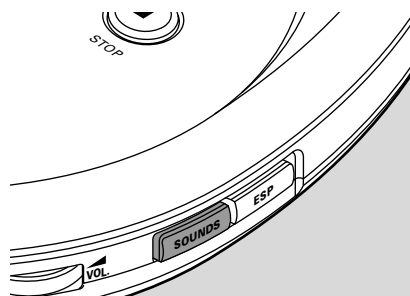
Nastavení síly zvuku

- Sílu zvuku lze nastavit  VOL.



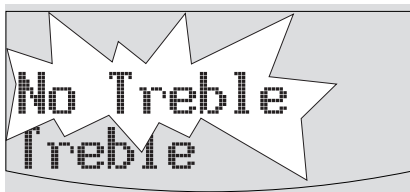
Nastavení síly zvuku basových tónů

- 1 Stiskněte během reprodukce jedenkrát SOUNDS, přejete-li si nastavit sílu zvuku basových tónů.
→ Aktuální nastavení síly zvuku basových tónů bliká.
- 2 Stisknete-li několikrát + , budete moci volit z následujících možností:
 - **No Bass**: není zvýraznění basových tónů
 - **Bass 1**: mírné zvýraznění basových tónů
 - **Bass 2**: silné zvýraznění basových tónů→ Označení zvoleného nastavení bliká.
- 3 Stisknutím SOUNDS potvrďte volbu.



Nastavení síly zvuku vysokých tónů

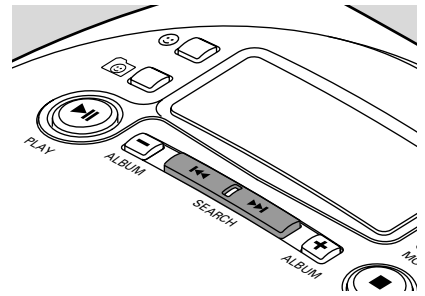
- 1 Stiskněte během reprodukce dvakrát SOUNDS, přejete-li si nastavit sílu zvuku vysokých tónů.
→ Aktuální nastavení síly zvuku vysokých tónů bliká.
- 2 Stisknete-li několikrát + , budete moci volit z následujících možností:
 - **No Treble**: není zvýraznění sopránů
 - **Treble**: zvýraznění sopránů→ Označení zvoleného nastavení bliká.
- 3 Stisknutím SOUNDS potvrďte volbu.



Volba a hledání na všech deskách

Volba skladby během reprodukce

- Stiskněte ◀◀ nebo ▶▶ krátce jedenkrát nebo několikrát a postoupíte na začátek právě reproduktované, předcházející nebo následující skladby.
→ Reprodukce pokračuje zvolenou skladbou.



Hledání části skladby během reprodukce

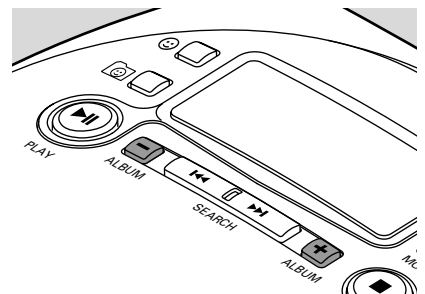
- 1 Podržíte-li ◀◀ nebo ▶▶ stisknuté, máte možnost vyhledat část skladby směrem dozadu nebo dopředu.
→ Zapojí se hledání a reprodukce pokračuje tlumeně.
- 2 Jakmile najdete hledanou část skladby, tlačítko uvolněte.
→ Reprodukce pokračuje obvyklým způsobem.

*Poznámka: Zvolíte-li **REPEAT**, **SHUFFLE** nebo ☺ (reprodukce oblíbených skladeb), lze hledat pouze v rámci právě reproduktované skladby.*

Volba alba a skladeb na MP3-CD

Volba alba během reprodukce

- Stiskněte – nebo + krátce jedenkrát nebo několikrát a postoupíte na začátek první skladby právě reproduktovaného, předcházejícího nebo následujícího alba.
→ Reprodukce pokračuje první skladbou zvoleného alba.



Volba skladby během reprodukce

- 1 Podržíte-li – nebo + stisknuté, budete moci rychle postoupit na předcházející nebo následující skladbu typu MP3.
→ Zapojí se přeskokování skladeb, po 5 vteřinách se přeskokování zrychlí.
- 2 Jakmile najdete hledanou skladbu, tlačítko uvolněte.
→ Reprodukce pokračuje zvolenou skladbou.

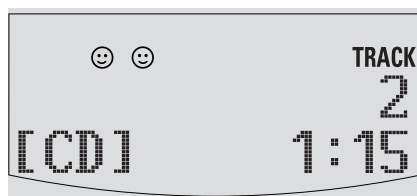
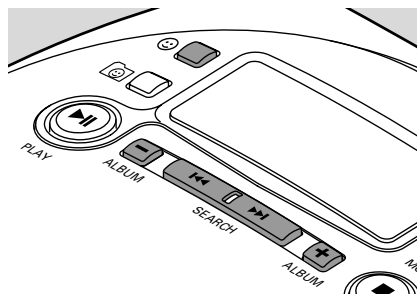
Další možnosti

Reprodukce zvolených skladeb – oblíbené

Mezi oblíbené můžete zařadit 2000 skladeb. Přístroj si uloží do paměti oblíbené skladby ze všech desek i pořadí jejich reprodukce.

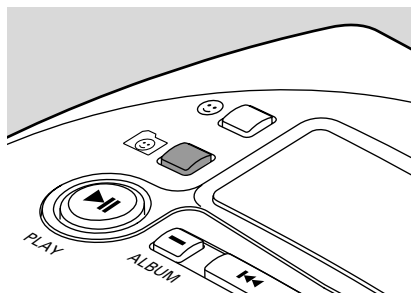
Zařazení skladeb mezi oblíbené

- 1 Stisknutím **◀◀**, **▶▶**, **-** nebo **+** zvolte jednu skladbu.
 - 2 Stisknutím **😊** zařadíte tuto skladbu mezi oblíbené.
→ Označení **😊😊** ukazuje, že skladba patří mezi oblíbené.
- Přejete-li si z oblíbených skladeb některou vyřadit, stiskněte během reprodukce skladby **😊**.
→ **😊😊** zmizí a skladba bude vyřazena ze seznamu oblíbených skladeb.
 - Přejete-li si podívat se, které skladby na desce jsou zařazeny mezi oblíbené, podržte během reprodukce stisknuté **😊** 2 vteřiny.
→ Pořadová čísla všech oblíbených skladeb se zobrazí na displeji.



Reprodukce oblíbených skladeb

- Stiskněte během reprodukce **😊**, přejete-li si reprodukovat ty skladby z desky, které jsou zařazeny mezi oblíbené.
→ Označení **😊** svítí a reprodukce pokračuje první oblíbenou skladbou. Všechny oblíbené skladby budou zreprodukovány v takovém pořadí, v jakém byly zařazeny mezi oblíbené.
- Přejete-li si vrátit se k obvyklému způsobu reprodukce, stiskněte **😊**.
→ Označení **😊** zmizí. Přístroj pokračuje v reprodukci aktuální skladby a poté zreprodukuje všechny ostatní skladby na desce.



Poznámka: Zařadíte-li mezi oblíbené skladby více než 2000 skladeb, oblíbené skladby z desky, která dlouho nebyla reprodukována, budou ze záložky oblíbených skladeb vyřazeny.

Opakování reprodukce skladeb nebo reprodukce v náhodně voleném pořadí – MODE

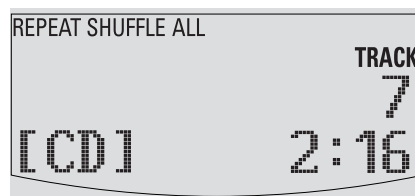
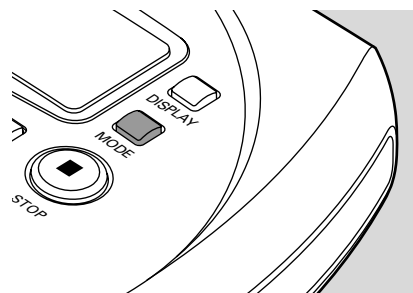
1 Stisknete-li během reprodukce několikrát MODE, budete moci volit některou z následujících možností:

- **SHUFFLE ALBUM** (pouze pro MP3-CD): Všechny skladby aktuálního alba budou jedenkrát zreprodukovány v náhodně voleném pořadí.
- **SHUFFLE ALL**: Všechny skladby z desky budou jedenkrát zreprodukovány v náhodně voleném pořadí.
- **REPEAT SHUFFLE ALBUM** (pouze pro MP3-CD): Všechny skladby aktuálního alba budou opakovaně zreprodukovány v náhodně voleném pořadí.
- **REPEAT SHUFFLE ALL**: Všechny skladby z desky budou opakovaně zreprodukovány v náhodně voleném pořadí.
- **REPEAT**: Přístroj bude opakovaně reprodukovat aktuální skladbu.
- **REPEAT ALBUM** (pouze pro MP3-CD): Přístroj bude opakovaně reprodukovat všechny skladby aktuálního alba.
- **REPEAT ALL**: Přístroj bude opakovaně reprodukovat celou desku.

→ Zvolený způsob reprodukce se zapojí za 2 vteřiny.

2 Přejete-li si vrátit se k obvyklému způsobu reprodukce, stiskněte několikrát MODE, až z displeje zmizí označení **REPEAT** a **SHUFFLE**.

Poznámka: Zobrazí-li se označení  (reprodukce oblíbených skladeb), SHUFFLE a REPEAT se budou vztahovat pouze na oblíbené skladby.

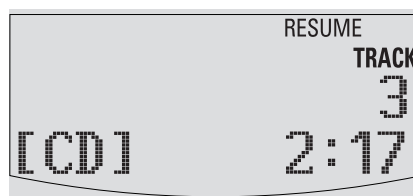
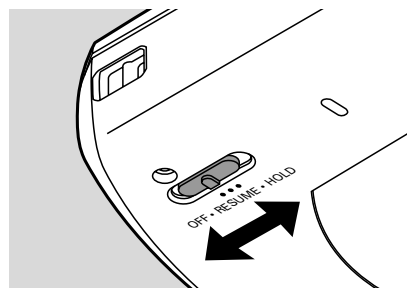


Další možnosti

Uložení právě reprodukované pozice do paměti – RESUME

Do paměti lze uložit tu pozici, která je právě reprodukována. Při novém zapojení bude reprodukce pokračovat z bodu, kde byla předtím přerušena.

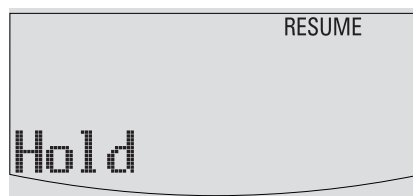
- 1 RESUME zapojíte během reprodukce tak, že posunete šoupátko do polohy RESUME.
→ Nápis **RESUME** svítí.
 - 2 Stiskněte ■, přejete-li si zastavit reprodukci.
 - 3 Stiskněte ►II, přejete-li si v reprodukci pokračovat.
→ Reprodukce bude pokračovat z bodu, kde byla předtím zastavena.
- Přejete-li si vypnout RESUME, nastavte šoupátko do polohy OFF.
→ Nápis **RESUME** zmizí.



Zablokování funkcí všech tlačítek – HOLD

Funkce všech tlačítek přístroje lze zablokovat. V tomto případě žádné z tlačítek nereaguje na stisknutí.

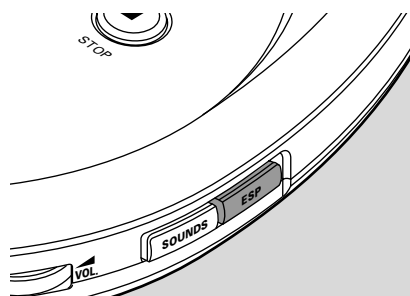
- HOLD zapojíte tak, že posunete šoupátko do polohy HOLD.
→ Nápis **RESUME** svítí a nápis **Hold** se zobrazí.
Funkce všech tlačítek budou zablokovány.
Po stisknutí kteréhokoliv tlačítka nápis **Hold** se zobrazí.
- Přejete-li si vypnout HOLD, nastavte šoupátko do pozice OFF.
→ Nápis **RESUME** zmizí.



ESP a provozní režim s úsporou energie

U standardních přenosných přehrávačů CD může po úderu nebo otřesech dojít k výpadkům zvuku. U tohoto přístroje funkce **Electronic Skip Protection** zabraňuje, aby mírné otřesy nebo úder způsobily výpadek zvuku. Reprodukce je nepřetržitá. **Funkce ESP není schopna zabránit poškození, které způsobí upadnutí přístroje na zem!** V provozním režimu s úsporou energie je životnost napájecích článků delší.

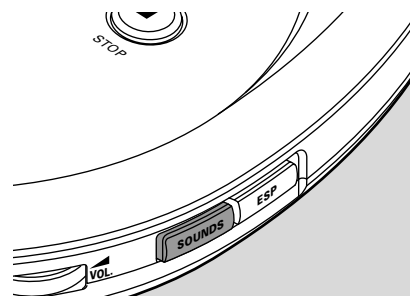
- Stisknete-li během reprodukce několikrát ESP, zapojíte nebo vypnete funkci ESP a provozní režim s úsporou energie:
 - **ESP on**: Zobrazí se označení **ESP** a funkce ESP se zapojí.
 - **ESP off**: Označení **ESP** zmizí. Funkce ESP je vypnuta, čímž se zlepší zvuková kvalita skladeb z CD audio.
 - **Powersaving mode**: Zobrazí se označení **ESP+LP**. Funkce ESP a režim s úsporou energie je zapojen. Prodlouží se životnost napájecích článků, a ochrana proti otřesům se o něco sníží.



Zvukový signál


Krátký zvukový signál vydává přístroj při stisknutí tlačítek nebo jsou-li vyčerpány napájecí články.

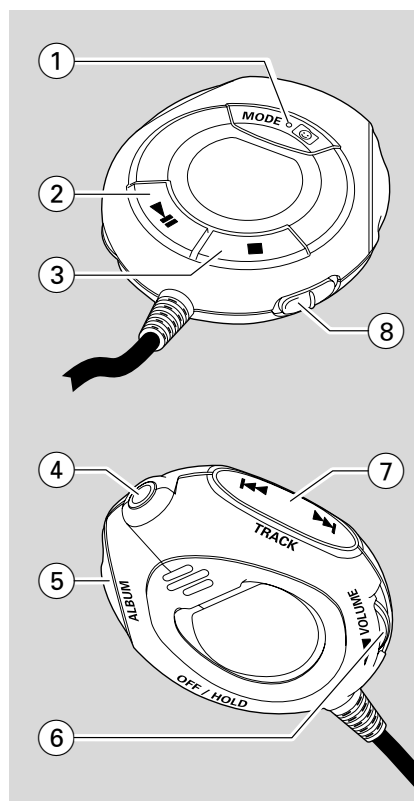
- Stisknutím SOUNDS na 2 vteřiny lze zvukový signál zapojit, případně vypnout:
 - **Beep** se zobrazí: Zvukový signál je zapojený.
 - **No beep** se zobrazí: Zvukový signál je vypnutý.





AY 3769 dálkový ovladač (příslušenství nebo ho lze zvlášť zakoupit)

Ovládací tlačítka

- ① **MODE**  volba různých způsobů reprodukce, to je **SHUFFLE** a **REPEAT**, případně reprodukce oblíbených skladeb
- ② **▶||** zapnutí přístroje, zapojení reprodukce a přerušování reprodukce
- ③ **■** ukončení reprodukce a vypnutí přístroje
- ④ 3,5 mm přípoj na zasunutí sluchátek
- ⑤ **+ ALBUM –** pouze pro MP3-CD: volba následujícího/předcházejícího alba nebo postup dopředu/dozadu
- ⑥ **▲ VOLUME** nastavení síly zvuku
- ⑦ **◀ TRACK ▶** postup a hledání dopředu/dozadu
- ⑧ **OFF/HOLD** zablokuje funkce všech tlačítek na dálkovém ovladači




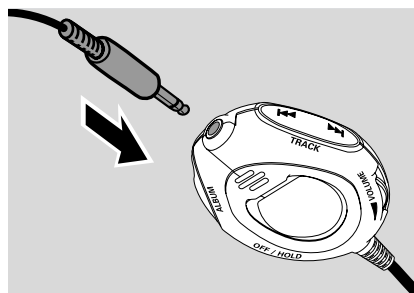
Všechna tlačítka dálkového ovladače mají stejné funkce jako totožná tlačítka na přístroji, s výjimkou **MODE** :

- Stiskněte během reprodukce několikrát **MODE**  a zvolte některý z následujících způsobů reprodukce, kterých popis najdete v kapitole s názvem „Opakování reprodukce skladeb nebo reprodukce v náhodně voleném pořadí – **MODE**“. Na displeji dálkového ovladače se zobrazí následující nápisy: **SHUFFLE ALB – SHUFFLE ALL – REPEAT SHUFFLE ALB – REPEAT SHUFFLE ALL – REPEAT – REPEAT ALB – REPEAT ALL**
- Podržte **MODE**  2 vteřiny stisknuté, přejete-li si reprodukovat oblíbené skladby z vložené desky (viz „Reprodukce zvolených skladeb – oblíbené“).

Připojení dálkového ovladače

Používejte výhradně dálkový ovladač typu AY 3769.

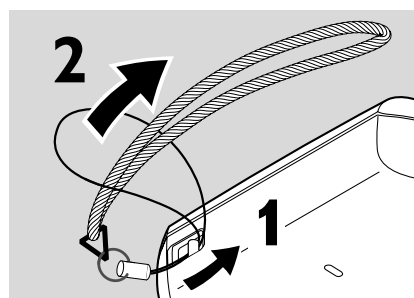
- 1 Stiskněte dvakrát ■ na přístroji a vypněte přístroj.
- 2 Dobře zasuňte dálkový ovladač do přípoje na přístroji  LINE OUT.
- 3 Dobře zasuňte sluchátka do přípoje na dálkovém ovladači.
- 4 Podržte-li ►|| na dálkovém ovladači stisknuté 1 vteřinu, zapnete přístroj a zapojíte reprodukci.
→ Zapojí se reprodukce. Na displeji dálkového ovladače se zobrazí pořadové číslo alba (pouze pro MP3-CD) a pořadové číslo skladby.
- 5 Nastavte ▲VOL na přístroji do polohy 8 a sílu zvuku nastavte ▼VOLUME na dálkovém ovladači.



Poznámka: Zobrazí-li se na displeji dálkového ovladače vzkaz na baterie, okamžitě vyměňte napájecí články.

Upevňovací řemínek

- 1 Tenčí konec upevňovacího řemínku protáhněte otvorem na přístroji.
- 2 Tenčí konec upevňovacího řemínku protáhněte malou přezkou, přitáhněte tenčí konec a upevněte řemínek.



Odstraňování závad


UPOZORNĚNÍ

Nikdy se nepokoušejte sami opravit přístroj, protože tím ztratíte právo na záruku.

V případě jakékoliv závady, předtím než odnesete přístroj do opravy, zkontrolujte ho podle níže uvedených bodů. Nepodaří-li se Vám problém podle našich návrhů vyřešit, obraťte se na distributora nebo na servis.

Problém	Řešení
Není zvuk, nezačíná reprodukce	<ul style="list-style-type: none">– Vložte správně napájecí články.– Vyměňte napájecí články.– Dobře zasuňte síťový adaptér.
Nápis Hold a/nebo přístroj nereaguje na stisknutí tlačítek	<ul style="list-style-type: none">– Vypněte HOLD.– Na několik minut vytáhněte zástrčku ze zásuvky, resp. vyjměte napájecí články.
Není zvuk nebo špatná kvalita zvuku	<ul style="list-style-type: none">– Stiskněte ► a pokračujte v reprodukci.– Nastavte sílu zvuku.– Zkontrolujte a očistěte přípoje.– Nepoužívejte přístroj v blízkosti zapnutého mobilního telefonu a v silném magnetickém poli.
Nápis Pls insert CD nebo No audio file	<ul style="list-style-type: none">– Vložte desku etiketou směrem nahoru.– Očistěte nebo vyměňte desku.– Počkejte, až se zaměřená optika vyjasní.– Přesvědčte se, zda je v přístroji audio deska nebo MP3-CD.
Nápis Unfinalized CD	<ul style="list-style-type: none">– Zkontrolujte, zda je vložená CDR nebo CDRW finalizovaná.

Odstraňování závad

Problém	Řešení
Nelze reprodukovat hudební soubory	– Dbejte, aby soubory MP3 byly zakončeny na .mp3
Chybí adresáře na MP3-CD	– Přesvědčte se, zda počet souborů a alb na MP3-CD není více jak 350. – Zobrazí se pouze alba se soubory MP3.
Deska přeskakuje skladby	– Očistěte nebo vyměňte desku. – Přesvědčte se, zda není zvolen některý ze způsobů reprodukce REPEAT , SHUFFLE nebo  .
Při reprodukci souboru MP3 hudba přeskakuje nebo je slyšet cvakání	– Zreprodukuje hudební soubory na počítači. Zůstane-li tato závada i tam, překódujte znovu audio disk a sestavte novou CD-ROM.
Select songs nápis a označení ☺ ☺ bliká	– Na desce v přístroji není oblíbená skladba. Zařaďte některou skladbu mezi oblíbené.
Hudba se přeruší a zobrazí se nápis Oops	– Zapojte ESP.

Obsah

Rýchly prehľad 53

Ovládacie gombíky 54

Všeobecné informácie

Údržba 55

Pre ochranu životného prostredia 55

Hudobné súbory MP3 56–57

Aktualizácia firmware 58

Napájanie

Napájacie články 59

ECO-PLUS NiMH batérie 60

Sieťový adaptér 61

Slúchadlá 61

Základné funkcie

Reprodukcia platne 62

Prerušenie reprodukcie 63

Informácie o skladbách a albumoch 63

Sila a charakter zvuku 64

Voľba a hľadanie na všetkých platniach 65

Voľba albumu a skladieb na MP3-CD 65

Ďalšie možnosti

Reprodukcia zvolených skladieb – obľúbené 66

Opakovanie reprodukcie skladieb alebo reprodukcia
v náhodne volenom poriadku – MODE 67

Uloženie práve reprodukovanej pozície do pamäti – RESUME 68

Zablokovanie funkcií všetkých gombíkov – HOLD 68

ESP a prevádzkový režim s úsporou energie 69

Zvukový signál 69

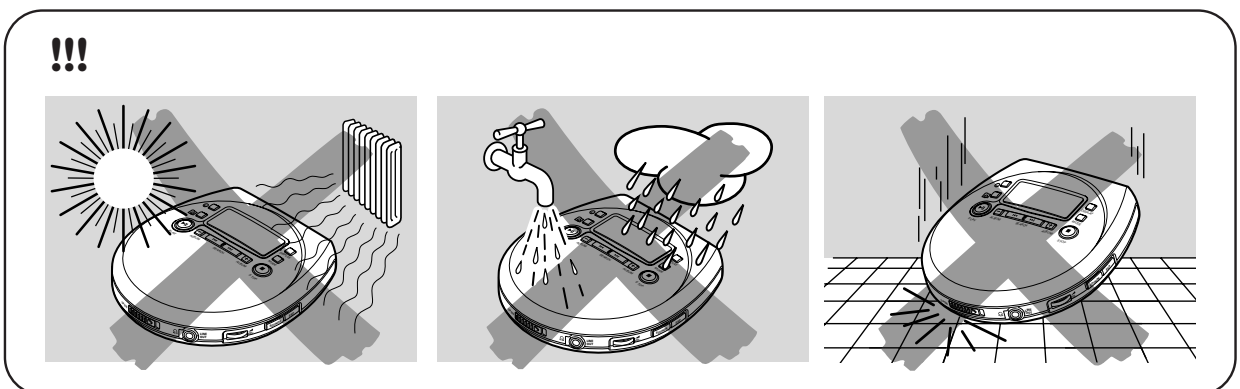
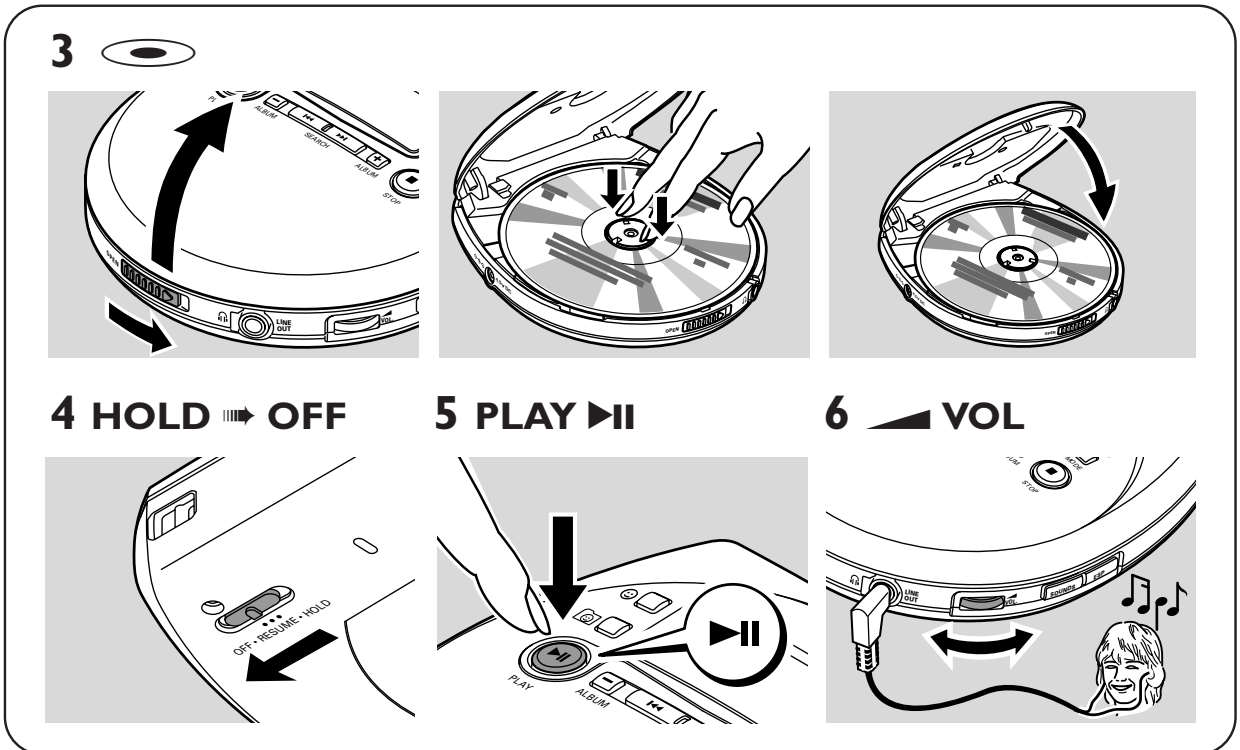
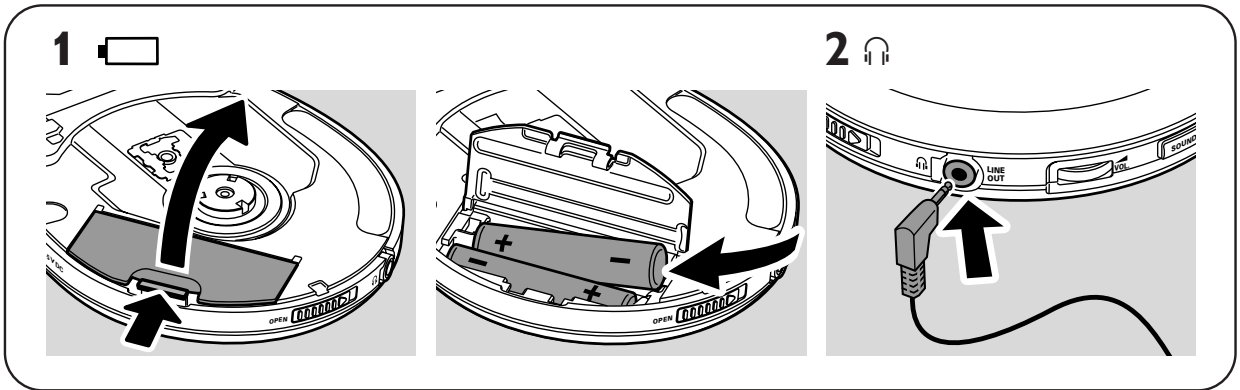
Príslušenstvo

AY 3769 diaľkový ovládač 70–71

Upevňovací remienok 71







Odstraňovanie chýb 72–73

Rýchly prehľad



Prístroj odpovedá predpisom Európskeho spoločenstva vzťahujúcim sa na poruchy v rádiových frekvenciách.

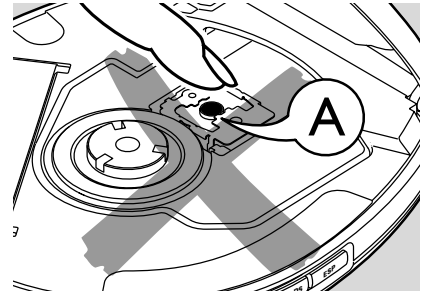
Ovládacie gombíky, pozri obrázok na strane 3

- 1**  **VOL**
nastavenie sily zvuku
- 2** **SOUNDS**
nastavenie zvýrazňovania basových a vysokých tónov
- 3** **ESP**
Electronic **S**kip **P**rotection
zabezpečuje priebežnú reprodukciu aj v prípade miernych nárazov
- 4** 
ukončenie reprodukcie a vypnutie prístroja
- 5** **MODE**
voľba rôznych spôsobov reprodukcie, napríklad **SHUFFLE** alebo **REPEAT**
- 6** **DISPLAY**
zobrazenie informácií o skladbe alebo albume na displeji
- 7** displej
- 8** 
zaradenie skladby do zoznamu obľúbených skladieb alebo vyradenie zo zoznamu
- 9** 
zapojenie reprodukcie obľúbených skladieb
- 10** 
zapnutie prístroja, zapojenie reprodukcie alebo prerušenie reprodukcie
- 11** 
iba pre MP3-CD: voľba predchádzajúceho albumu alebo hľadanie dozadu
- 12** 
postup smerom dozadu alebo hľadanie dozadu
- 13** 
postup dopredu alebo hľadanie dopredu
- 14** 
iba pre MP3-CD: voľba nasledujúceho albumu alebo hľadanie dopredu
- 15** **OPEN**
otvorenie priestoru pre CD
- 16**  **LINE OUT**
3,5 mm výstup so zástrčkou, do ktorej je možné zasunúť
– slúchadlá
– diaľkový ovládač
– tento prístroj k audio vstupu
Vášho stereofónneho prístroja
- 17** otvor pre upevňovací remienok
- 18** **OFF · RESUME · HOLD**
OFF vypnutie RESUME a HOLD
RESUME uloženie tej polohy do pamäti, v ktorej bola reprodukcia prerušená
HOLD zablokovanie všetkých funkčných gombíkov
- 19** výrobný štítok
- 20** **4.5V DC**
prípoj externého napájania

Údržba

Nikdy sa nedotýkajte optiky prístroje, na obrázku označenej (A).

Prístroj, napájacie články a platne chráňte pred vlhkosťou, dažďom, pieskom a extrémnymi teplotami (aké bývajú v bezprostrednej blízkosti vykurovacích telies alebo na miestach vystavených priamym slnečným lúčom).



Ak sa prístroj dostane z chladného prostredia do tepla, môže dôjsť k zahmlení optiky. Reprodukcia v tomto prípade nie je možná. Ponechajte prístroj v teple a počkajte, kým sa vlhkosť odparí.

Zapojený mobilný telefón v blízkosti prístroja môže spôsobiť poruchy v jeho funkciách.

Dbajte, aby prístroj nespadol na zem, pretože by sa mohol poškodiť.

Prístroj čistite mäkkou, mierne navlhčenou handričkou, ktorá nepúšťa chlípky. Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky, môžu mať na prístroj korózne účinky.

Platne čistite mäkkou handričkou, ktorá nepúšťa chlípky a to pohybom zo stredu smerom k okrajom. Čistiace prostriedky môžu platňu poškodiť.

Pre ochranu životného prostredia

Prístroj nie je zabalený do nadbytočných obalov. Urobili sme všetko preto, aby obalový materiál mohol byť ľahko rozdelený na tri rovnorodé materiály: kartón (krabice), polystyrén (protinárázové vložky), polyetylén (vrecká, ochranná fólia).

Prístroj je vyrobený z materiálov, ktoré je možné znovu spracovať, ak demontáž robí odborná firma. Obalový materiál, vyčerpané nabíjacie články a už nepoužiteľný prístroj odkladajte, prosím, v súlade s miestnymi predpismi, do špeciálnych nádob na odpadky.

Všeobecné informácie

Hudobné súbory MP3

MP3 (MPEG 1 Audio Layer 3) je technológia vyvinutá na komprimáciu hudobných materiálov, ktorá podstatne znižuje množstvo digitálnych údajov na audio CD, pričom zachováva kvalitu zvuku originálnej CD. Pomocou MP3 je možné uložiť 3 hodinový hudobný materiál, kvality podobnej ako na CD, na jedinú 8 cm CD-ROM.

Odkiaľ získate hudobné súbory

Buď si stiahnete povolené hudobné súbory MP3 z Internetu na pevný disk Vášho počítača alebo si ich vyrobíte z vlastnej audio CD. Pre túto možnosť vložte do drivera CD-ROM-u počítača audio CD a konvertujte ju príslušným kódovacím programom. Pre hudobné súbory MP3 bude kvalita zvuku odpovedajúca pri minimálnej rýchlosti prenosu dát 128 kbps.

Ako organizovať hudobné súbory

Manipulácia s veľkým množstvom hudobných súborov na CD-ROM-u si uľahčíte, ak ich usporiadate do rozraďovačov („albumov“).

Skladby z albumu budú reprodukované v abecednom poriadku. Ak si želáte reprodukciu v inom poriadku, označte názvy súborov začiatočnými číslicami.

Napríklad:

001-ONEWORLD.MP3

002-FIRESTARTER.MP3

003-DEEPM.P3

Albumy sú usporiadané v abecednom poriadku, ale podalbumy (také albumy, v ktorých sú uložené iné albumy) budú reprodukované bezprostredne po reprodukcii toho albumu, v ktorom sú umiestené. Tie albumy, ktoré neobsahujú súbor MP3, systém preskočí.

Tie súbory MP3, ktoré nezaradíte do žiadneho albumu, sa dostanú do albumu s názvom **Various**, s poradím **0**. Reprodukcia sa začne týmto albumom.

Ak reprodukuje platňu, na ktorej sú aj štandardné CD Audio skladby aj súbory MP3, prístroj zreprodukuje najprv skladby CD Audio.

Ako vyrobiť súbory MP3 na CD-ROM-u

Nahrávačom CD počítača urobte záznam („zapíšte“) hudobné súbory z pevného disku na 8 cm CDR alebo CDRW. Použite buď formát ISO 9660 alebo formát UDF. Existujú aj také programy nahrávania CD, ako napr. „DirectCD“, ktoré podporujú formát UDF.

Dbajte, aby súbory MP3 boli zakončené na .mp3.

Podporné formáty

Tento prístroj ovláda nasledujúce formáty:

- Disk formát: ISO 9660, Joliet, Multisession, UDF, Enhanced Music CD, Mixed Mode CD
- Rýchlosť prenosu dát pre MP3 je 32–320 kbps, alebo premenlivá rýchlosť prenosu dát
- Maximálny počet hudobných súborov a albumov je približne 350 (počítané s názvom súboru s priemerne 20 znakmi)

Poznámka: Počet skladieb, ktoré je možné zreprodukovat' závisí na dĺžke názvu súboru. Ak zvolíte kratšie názvy súborov, bude podporovaných viacej súborov.

Jednotlivé ochranné značky tvoria vlastníctvo príslušných majiteľov.

UPOZORNENIE

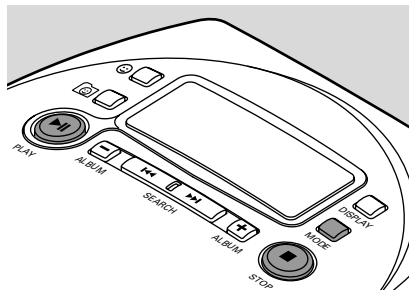
Ak budete používať a nastavovať ovládacie gombíky, resp. vykonávať operácie iným spôsobom ako je uvedené v tomto návode, vystavíte sa riziku ožiarenia škodlivými lúčmi, alebo môže dôjsť k inému nebezpečnému prípadu.

Všeobecné informácie

Aktualizácia firmware

Firma Philips čas od času vydáva nový software („firmware“) pre Váš prístroj.

- 1 Siet'ový adaptér zasunúť do prípoja prístroja 4.5V DC a jeho druhý koniec do zásuvky (pozri „Siet'ový adaptér“).
- 2 Podržte MODE stisnutý 3 sekundy.
 - Na displeji sa zobrazí označenie typu prístroja a aktuálna verzia firmware.
 - Na displeji sa zobrazí otázka **Upgrade?**.
- 3 Stisnite ■.
- 4 Sledujte domovskú stránku Philips Audio s adresou www.audio.philips.com. Pozrite sa, či nájdete súbor firmware pre Váš prístroj a či je číslo tejto verzie vyššie ako číslo verzie vo Vašom prístroji. Stiahnite súbor a zapíšte ho na 8 cm CD-ROM.
- 5 Vložte CD-ROM do prístroja a podržte stisnutý MODE 3 sekundy.
 - Na displeji sa zobrazí otázka **Upgrade?**.
- 6 Stisnite ►||:
 - Na displeji sa zobrazí odkaz **Upgrading** a zapojí sa aktualizácia. To potrvá niekoľko minút. Keď sa aktualizácia ukončí, displejom prebehne odkaz **Upgrade complete**.
 - Ak prebehne displejom odkaz **Wrong upgrade file**: V prístroji je najnovšia verzia firmware alebo sa stiahnutý súbor nevzťahuje na Váš prístroj.
 - Ak prebehne displejom odkaz **Upgrade file defect**: Aktualizovaný súbor sa pravdepodobne poškodil počas stiahnutia alebo počas prepisu na CD-ROM. Stiahnite súbor ešte raz, prepíšte ho na novú CD-ROM a pokúste sa postup zopakovať.
 - Ak prebehne displejom odkaz **No upgrade file**: Na CD-ROM-e v prístroji nie je aktualizovaný súbor.



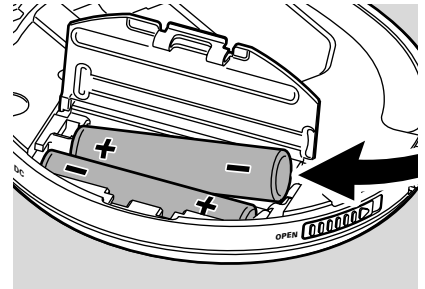
Poznámka: Ak sa náhodou preruší aktualizácia, opakujte krok č. 5 a 6, kým sa aktualizácia úspešne ukončí.

Napájacie články (príslušenstvo alebo je možné osobitne zakúpiť)

Vloženie napájacích článkov

- Otvorte priestor pre napájacie články a vložte 2 alkalické monočlánky typu **AAA (R03, UM4)**.

Nikdy nepoužívajte staré a nové napájacie články, resp. monočlánky rôzneho typu.



Označenie, že monočlánky sú vyčerpané

- Vymeňte napájacie články alebo zasuňte sieťový adaptér, ak bliká označenie  a displejom prebehne nápis **Replace batteries**.

Vyberte napájacie články, ak sú vyčerpané alebo ak nebudete dlhší čas prístroj používať.



Napájacie články obsahujú chemikálie, preto ich odhadzujte iba do určených nádob na odpadky.

Priemerná doba reprodukcie pre rôzne napájacie články za normálnych podmienok:

	Alkalické monočlánky	ECO-PLUS NiMH batérie
ESP zapojené:	3,5 hodín	2,5 hodín
ESP a režim s úsporou energie sú zapojené:		
Audio platňa	5 hodín	4 hodín
MP3-CD	7 hodín	5,5 hodín

Napájanie

ECO-PLUS NiMH batérie (platí iba pre typy, ku ktorým patria akumulátorové batérie AY 3363 ECO-PLUS NiMH)

Nabíjanie batérii je možné iba pre tie prístroje, ku ktorým patrí akumulátorová batérie typu AY 3363 ECO-PLUS NiMH.


Nabíjanie akumulátorovej batérie ECO-PLUS NiMH

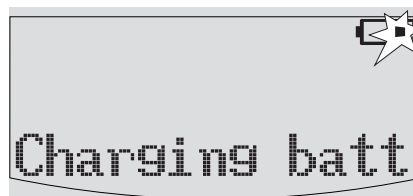
1 Vložte 2 akumulátorové batérie AY 3363 ECO-PLUS NiMH.

2 Sieťový adaptér zasuňte do prípoja 4.5V DC prístroja a jeho druhý koniec do zásuvky (pozri „Sieťový adaptér“).

→ Displejom jedenkrát prebehne nápis

Charging batteries. Stav nabíjania

akumulátorových batérii NiMH je možné sledovať podľa zmeny symbolu batérii. Keď sú akumulátorové batérie úplne nabité, označenie  svieti a nápis **Charge full** sa zobrazí.



Informácie o akumulátorovej batérii ECO-PLUS NiMH

Znovu nabiť je možné iba akumulátorovú batériu AY 3363 NiMH.

Nepokúšajte sa nabíjať žiadny iný typ batérie.

Nabíjanie trvá zhruba 6 hodín. Pri reprodukcii sa nabíjanie preruší.

Životnosť akumulátorových batérii sa znižuje, ak je nabíjate v čiastočne alebo úplne nabitom stave. Preto po niekoľkých použitíach akumulátorové batérie ECO-PLUS NiMH úplne vybite a iba potom ich nabíjajte znovu.

Dbajte, aby sa batérie nedotýkali kovových predmetov a nedošlo tak ku krátkemu spojeniu.

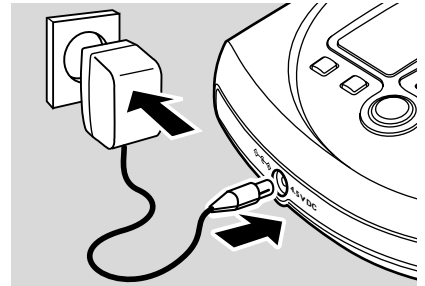
Ak sa akumulátorové batérie vyčerpajú krátko po ich nabití, znamená to buď znečistené kontakty alebo prešlú životnosť batérii.

Siet'ový adaptér

Používajte výhradne siet'ový adaptér AY 3170 (4,5 V/300 mA, jednosmerný prúd, kladný pól na strednom výstupe). V prípade použitia iného adaptéra môže dôjsť k poškodeniu prístroja.



- 1 Presvedčte sa, či napätie v miestnej svetelnej sieti odpovedá napätí adaptéra.
- 2 Siet'ový adaptér zasuňte do prípoja prístroja 4.5V DC a jeho druhý koniec do zásuvky.

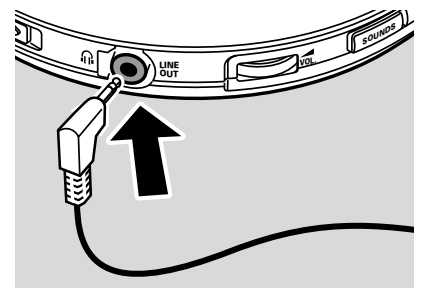
Poznámka: Ak nepoužívate adaptér, vždy ho vytiahnite zo zásuvky.



Slúchadlá (SBC HE 545)

- Slúchadlá dodávaná s prístrojom zasuňte do výstupu prístroja  LINE OUT.

Poznámka: Cez výstup  LINE OUT je možné prístroj pripojiť i k systému HiFi. Nastavte  VOL na prístroji do polohy 8 a silu a charakter zvuku nastavujte regulátormi systému HiFi.



Slúchadlá používajte s rozumom

Bezpečné požívanie programu

Nenastavujte silu zvuku do slúchadiel nikdy na najvyššiu hodnotu. Podľa názoru ušných špecialistov spôsobuje dlhodobé požívanie prístroja slúchadlami so silou zvuku na vysokých hodnotách trvalé poškodenie sluchu.

Bezpečná doprava

Pri jazde autom nikdy nepoužívajte slúchadlá. Môže to spôsobiť dopravnú nehodu a v mnohých krajinách je to aj zakázané. Ak máte také slúchadlá, ktoré aj mimo interiér umožňujú mať pôžitok z hudby, nastavte silu zvuku tak, aby ste počuli, že sa okolo vás odohráva.

Základné funkcie

Reprodukcia platne

Týmto prístrojom je možné reprodukovať nasledujúce typy platní

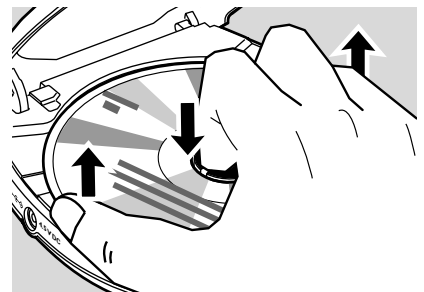
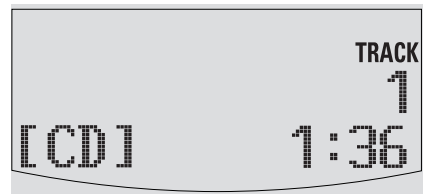
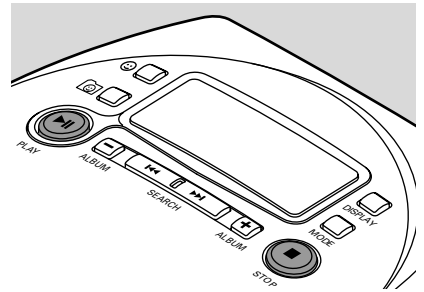
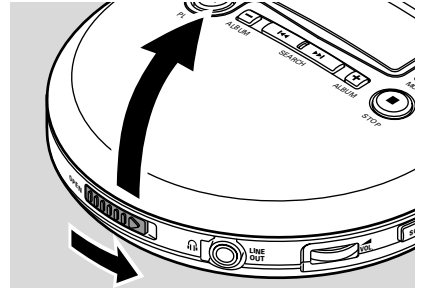
- 8 cm audio platne (programové audio CD, finalizované audio CDR resp. CDRW)
- 8 cm MP3-CD (CD-ROM so súbormi MP3)

- 1 Posunutím posuvky OPEN otvorte priestor pre CD.
- 2 Vložte platňu etiketou smerom hore tak, že opatrne pritisnete stred platne, aby dobre prilahla. Stiskom smerom dolu priestor zatvorte.
- 3 Stisnutím ►|| zapojte reprodukciu.
→ Nápis **Reading CD** sa zobrazí. Reprodukcia sa zapojí. Sa zobrazí typ skladby (**CD** alebo **MP3**), poradové číslo práve reprodukovanej skladby a doba od začiatku reprodukcie. V prípade skladby typu MP3 sa na displeji zobrazí aj poradové číslo albumu a dvakrát prebehne aj názov súboru.
- 4 Stisnite ■, ak si želáte ukončiť reprodukciu.
→ Sa zobrazí celkový počet skladieb na platni, typu skladieb (**CD, MP3**), počet albumov na MP3-CD a celková doba reprodukcie (iba pre audio platňu).
- 5 Platňu vyberte tak, že ju uchopíte za okraje, cez otvor uprostred opatrne stisnete držiak a platňu pritom dvíhate smerom hore.

Poznámky:

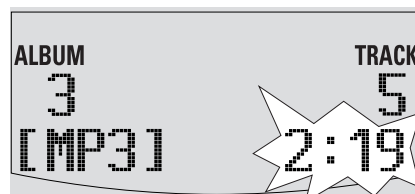
Po stisnutí ►|| začne reprodukcia skladby typu MP3 iba až po uplynutí krátkeho času.

15 sekúnd po stisnutí ■ sa prístroj automaticky vypne.



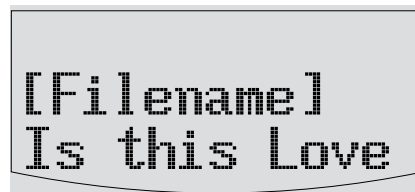
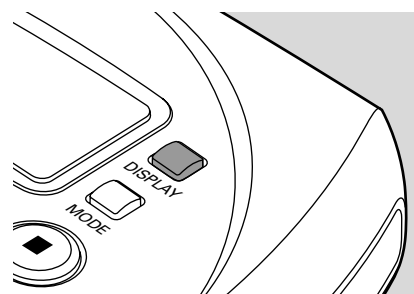
Prerušenie reprodukcie

- 1 Stisnite ►||, ak si želáte prerušiť reprodukciu.
→ Doba od začiatku reprodukcie bliká.
- 2 Ak si želáte pokračovať v reprodukcii, stisnite znovu ►||.



Informácie o skladbách a albumoch (iba pre skladby MP3)

- Ak stisnete počas reprodukcie niekoľkokrát DISPLAY, zvolíte tým zobrazenie nasledujúcich informácií:
 - **Album:** názov rozradovača obsahujúceho album,
 - **Artist:** meno interpreta (ak je taká informácia ID3 tag),
 - **Title:** názov skladby (ak je taká informácia ID3 tag),
 - typ skladby a doba od začiatku reprodukcie,
 - **Filename:** názov súboru, ktorý obsahuje skladbu.



→ Zvolená informácia prebehne displejom dvakrát. Na displeji sa zobrazí názov albumu a poradové číslo skladby.

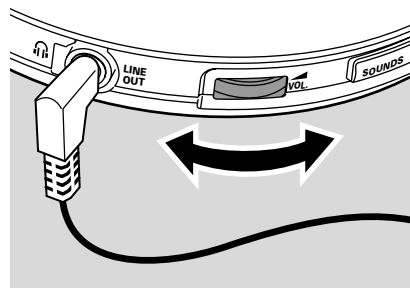
Poznámka: ID3 tag je súčasťou súboru MP3 a obsahuje rôzne informácie o skladbe, ako napríklad názov skladby alebo meno interpreta. Pred zhotovením MP3-CD zostavte pomocou software na kódovanie formátu MP3 informácie ID3 tag.

Základné funkcie

Sila a charakter zvuku

Nastavenie sily zvuku

- Silu zvuku je možné nastaviť ▲ VOL.



Nastavenie sily zvuku basových tónov

- 1 Stisnite počas reprodukcie jedenkrát SOUNDS, ak si želáte nastaviť silu zvuku basových tónov.

→ Aktuálne nastavenie sily zvuku basových tónov bliká.

- 2 Ak stisnete niekoľkokrát +, budete môcť voliť z nasledujúcich možností:

- **No Bass:** nie je zvýraznenie basových tónov
 - **Bass 1:** mierne zvýraznenie basových tónov
 - **Bass 2:** silné zvýraznenie basových tónov
- Označenie zvoleného nastavenia bliká.

- 3 Stisnutím SOUNDS potvrdíte voľbu.

Nastavenie sily zvuku vysokých tónov

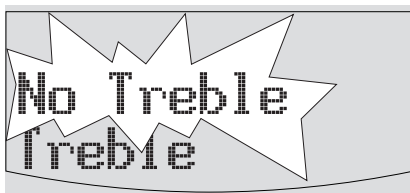
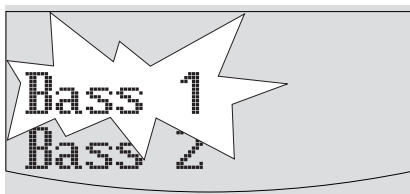
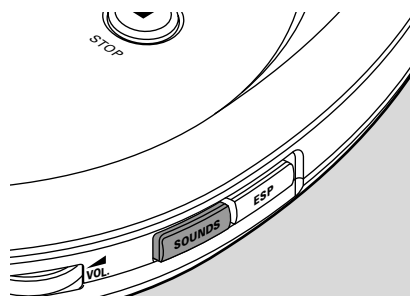
- 1 Stisnite počas reprodukcie dvakrát SOUNDS, ak si želáte nastaviť silu zvuku vysokých tónov.

→ Aktuálne nastavenie sily zvuku vysokých tónov bliká.

- 2 Ak stisnete niekoľkokrát +, budete môcť voliť z nasledujúcich možností:

- **No Treble:** nie je zvýraznenie sopránů
 - **Treble:** zvýraznenie sopránů
- Označenie zvoleného nastavenia bliká.

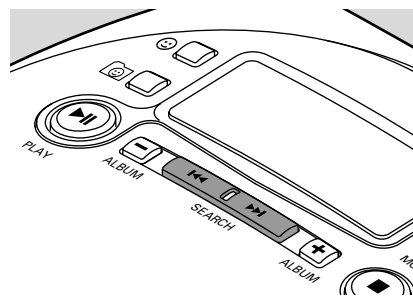
- 3 Stisnutím SOUNDS potvrdíte voľbu.



Voľba a hľadanie na všetkých platniach

Voľba skladby počas reprodukcie

- Stisnite ◀◀ alebo ▶▶ krátko jedenkrát alebo niekoľkokrát a postúpíte na začiatok práve reprodukovanej, predchádzajúcej alebo nasledujúcej skladby.
→ Reprodukcia pokračuje zvolenou skladbou.



Hľadanie časti skladby počas reprodukcie

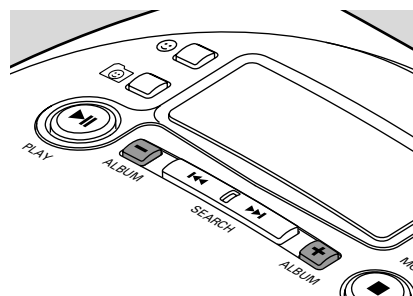
- 1 Ak podržíte ◀◀ alebo ▶▶ stisnutý, máte možnosť vyhľadať časť skladby smerom dozadu alebo dopredu.
→ Zapojí sa hľadanie a reprodukcia pokračuje tlmene.
- 2 Keď nájdete hľadanú časť skladby, gombík uvoľnite.
→ Reprodukcia pokračuje zvyčajným spôsobom.

Poznámka: Ak zvolíte **REPEAT**, **SHUFFLE** alebo ☺ (reprodukcia obľúbených skladieb), je možné hľadať iba v rámci práve reprodukovanej skladby.

Voľba albumu a skladieb na MP3-CD

Voľba albumu počas reprodukcie

- Stisnite – alebo + krátko jedenkrát alebo niekoľkokrát a postúpíte na začiatok prvej skladby práve reprodukovaného, predchádzajúceho alebo nasledujúceho albumu.
→ Reprodukcia pokračuje prvou skladbou zvoleného albumu.



Voľba skladby počas reprodukcie

- 1 Ak podržíte – alebo + stisnutý, budete môcť rýchlo postúpiť na predchádzajúcu alebo nasledujúcu skladbu typu MP3.
→ Zapojí sa preskakovanie skladieb, po 5 sekundách sa preskakovanie zrýchli.
- 2 Keď nájdete hľadanú skladbu, gombík uvoľnite.
→ Reprodukcia pokračuje zvolenou skladbou.

Ďalšie možnosti

Reprodukcia zvolených skladieb – obľúbené

Medzi obľúbené môžete zaradiť 2000 skladieb. Prístroj si uloží do pamäti obľúbené skladby zo všetkých platní aj poradie ich reprodukcie.

Zaradenie skladieb medzi obľúbené

1 Stisnutím ◀▶, – alebo + zvolíte jednu skladbu.

2 Stisnutím ☺ zaradíte túto skladbu medzi obľúbené.

→ Označenie ☺☺ ukazuje, že skladba patrí medzi obľúbené.

○ Ak si želáte z obľúbených skladieb niektorú vyradiť, stisnete počas reprodukcie skladby ☺.

→ ☺☺ zmizne a skladba bude vyradená zo zoznamu obľúbených skladieb.

○ Ak si želáte pozrieť sa, ktoré skladby na platni sú zaradené medzi obľúbené, podržte počas reprodukcie stisnutý ☺ 2 sekundy.

→ Poradové čísla všetkých obľúbených skladieb sa zobrazia.

Reprodukcia obľúbených skladieb

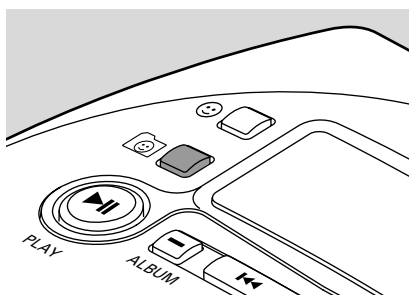
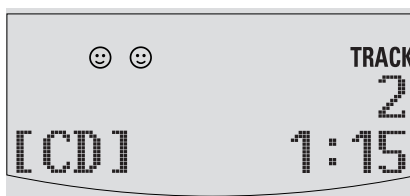
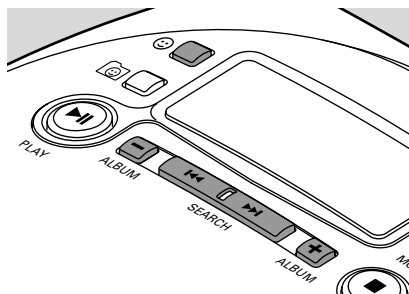
● Stisnete počas reprodukcie ☺, ak si želáte reprodukovať tie skladby z platne, ktoré sú zaradené medzi obľúbené.

→ Označenie ☺ svieti a reprodukcia pokračuje prvou obľúbenou skladbou. Všetky obľúbené skladby budú zreprodukované v takom poriadku, v akom boli zaradené medzi obľúbené.

○ Ak si želáte vrátiť sa k zvyčajnému spôsobu reprodukcie, stisnete ☺.

→ Označenie ☺ zmizne. Prístroj pokračuje v reprodukcii aktuálnej skladby a potom zreprodukuje všetky ostatné skladby na platni.

Poznámka: Ak zaradíte medzi obľúbené skladby viac než 2000 skladieb, obľúbené skladby z platne, ktorá dlho nebola reprodukovaná, budú zo záložky obľúbených skladieb vyradené.




Opakovanie reprodukcie skladieb alebo reprodukcia v náhodne volenom poriadku – MODE

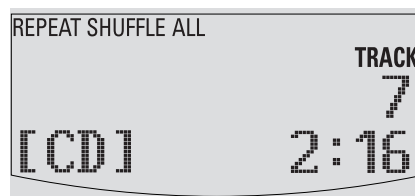
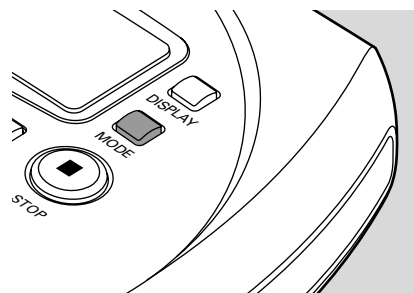
1 Ak stisnete počas reprodukcie niekoľkokrát MODE, budete môcť voliť niektorú z nasledujúcich možností:

- **SHUFFLE ALBUM** (iba pre MP3-CD):
Všetky skladby aktuálneho albumu budú jedenkrát zreprodukované v náhodne volenom poriadku.
- **SHUFFLE ALL**: Všetky skladby z platne budú jedenkrát zreprodukované v náhodne volenom poriadku.
- **REPEAT SHUFFLE ALBUM** (iba pre MP3-CD):
Všetky skladby aktuálneho albumu budú opakovane zreprodukované v náhodne volenom poriadku.
- **REPEAT SHUFFLE ALL**: Všetky skladby z platne budú opakovane zreprodukované v náhodne volenom poriadku.
- **REPEAT**: Prístroj bude opakovane reprodukovat' aktuálnu skladbu.
- **REPEAT ALBUM** (iba pre MP3-CD):
Prístroj bude opakovane reprodukovat' všetky skladby aktuálneho albumu.
- **REPEAT ALL**: Prístroj bude opakovane reprodukovat' celú platňu.

→ Zvolený spôsob reprodukcie sa zapojí za 2 sekundy.

2 Ak si želáte vrátiť sa k zvyčajnému spôsobu reprodukcie, stisnite niekoľkokrát MODE, až nápis **REPEAT** a **SHUFFLE** zmizne.

*Poznámka: Ak svieti označenie  (reprodukcia obľúbených skladieb), **SHUFFLE** a **REPEAT** sa budú vzťahovať iba na obľúbené skladby.*



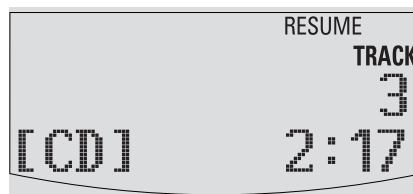
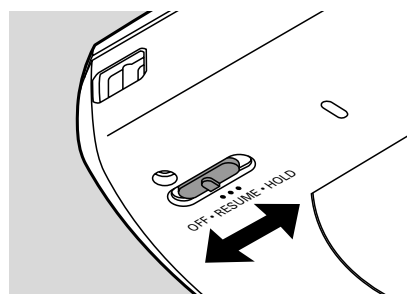
Ďalšie možnosti

Uloženie práve reprodukovanej pozície do pamäti – RESUME

Do pamäti je možné uložiť tú pozíciu, ktorá je práve reprodukovaná.

Pri novom zapojení bude reprodukcia pokračovať z bodu, kde bola predtým prerušená.

- 1 RESUME zapojíte počas reprodukcie tak, že posuniete posuvku do polohy RESUME.
→ Nápis **RESUME** svieti.
 - 2 Stisnite ■, ak si želáte zastaviť reprodukciu.
 - 3 Stisnite ►||, ak si želáte v reprodukcii pokračovať.
→ Reprodukcia bude pokračovať z bodu, kde bola predtým zastavená.
- Ak si želáte vypnúť RESUME, nastavte posuvku do polohy OFF.
→ Nápis **RESUME** zmizne.



Zablokovanie funkcií všetkých gombíkov – HOLD

Funkcie všetkých gombíkov prístroja je možné zablokovať. V tomto prípade žiadne z gombíkov nereaguje na stisnutie.

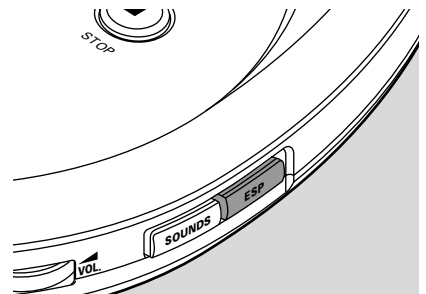
- HOLD zapojíte tak, že posuniete posuvku do polohy HOLD.
→ Nápis **RESUME** svieti a nápis **Hold** sa zobrazí.
Funkcie všetkých gombíkov budú zablokované. Po stisnutí ktoréhokoľvek gombíka nápis **Hold** sa zobrazí.
- Ak si želáte vypnúť HOLD, nastavte posuvku do pozície OFF.
→ Nápis **RESUME** zmizne.



ESP a prevádzkový režim s úsporou energie

U štandardných prenosných prehrávačov CD môže po údere alebo otrasoch dôjsť k výpadkom zvuku. U tohto prístroja funkcia **Electronic Skip Protection** zabraňuje, aby mierne otrasy alebo úder spôsobili výpadok zvuku. Reprodukcia je nepretržitá. **Funkcia ESP nie je schopná zabrániť poškodení, ktoré spôsobí spadnutie prístroja na zem!** V prevádzkovom režime s úsporou energie je životnosť napájacích článkov dlhšia.

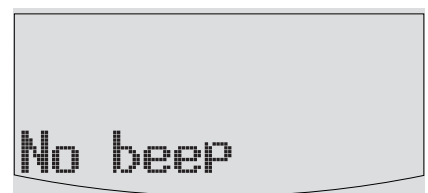
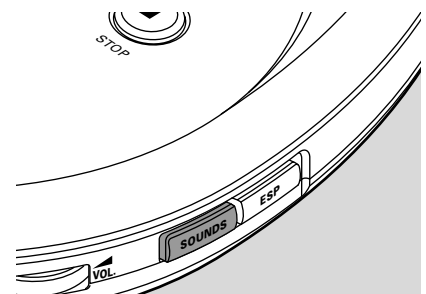
- Ak stisnete počas reprodukcie niekoľkokrát ESP, zapojíte alebo vypnete funkciu ESP a prevádzkový režim s úsporou energie:
 - **ESP on**: Zobrazí sa označenie **ESP** a funkcia ESP sa zapojí.
 - **ESP off**: Označenie **ESP** zmizne. Funkcia ESP je vypnutá, čím sa zlepší zvuková kvalita skladieb z CD audio.
 - **Powersaving mode**: Zobrazí sa označenie **ESP+LP**. Funkcia ESP a režim s úsporou energie je zapojený. Predĺži sa životnosť napájacích článkov, a ochrana proti otrasom sa o niečo zníži.



Zvukový signál


Krátky zvukový signál vydáva prístroj pri stisnutí gombíkov alebo ak sú napájacie články vyčerpané.

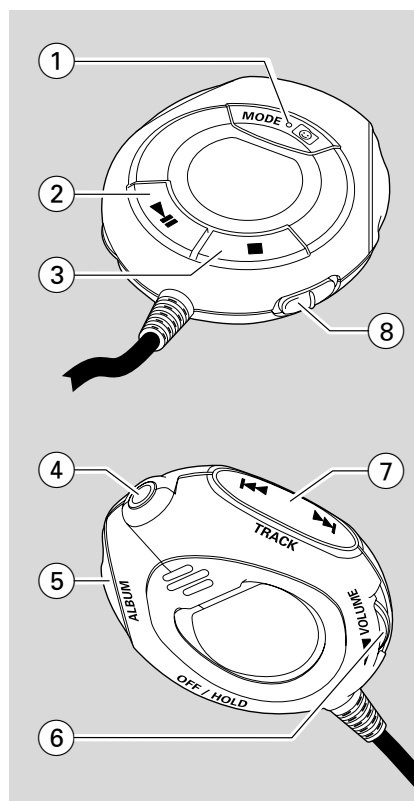
- Stisnutím SOUNDS na 2 sekundy je možné zvukový signál zapojiť, prípadne vypnúť:
 - **Beep** sa zobrazí: Zvukový signál je zapojený.
 - **No beep** sa zobrazí: Zvukový signál je vypnutý.






AY 3769 diaľkový ovládač (príslušenstvo alebo ho je možné osobitne zakúpiť)

Ovládacie gombíky

- ① **MODE**  voľba rôznych spôsobov reprodukcie, to je **SHUFFLE** a **REPEAT**, prípadne reprodukcia obľúbených skladieb
- ② **▶||** zapnutie prístroja, zapojenie reprodukcie a prerušenie reprodukcie
- ③ **■** ukončenie reprodukcie a vypnutie prístroja
- ④ 3,5 mm prípoj na zasunutie slúchadiel
- ⑤ **+ ALBUM -** iba pre MP3-CD: voľba nasledujúceho/predchádzajúceho albumu alebo postup dopredu/dozadu
- ⑥ **◀ VOLUME** nastavenie sily zvuku
- ⑦ **◀◀ TRACK ▶▶** postup a hľadanie dopredu/dozadu
- ⑧ **OFF/HOLD** zablokuje funkcie všetkých gombíkov na diaľkovom ovládači




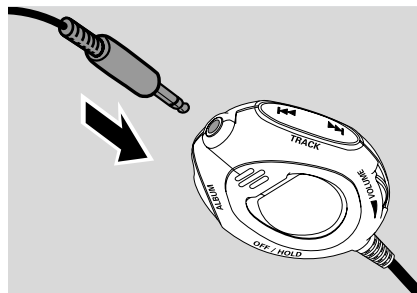
Všetky gombíky diaľkového ovládača majú rovnaké funkcie ako tie isté gombíky na prístroji, s výnimkou MODE :

- Stisnite počas reprodukcie niekoľkokrát MODE  a zvolte niektorý z nasledujúcich spôsobov reprodukcie, ktorých popis nájdete v kapitole s názvom „Opakovanie reprodukcie skladieb alebo reprodukcia v náhodne volenom poriadku – MODE“. Na displeji diaľkového ovládača nasledujúci nápis svieti: **SHUFFLE ALB – SHUFFLE ALL – REPEAT SHUFFLE ALB – REPEAT SHUFFLE ALL – REPEAT – REPEAT ALB – REPEAT ALL**
- Podržte MODE  2 sekundy stisnuté, ak si želáte reprodukovať obľúbené skladby z vlozenej platne, (pozri „Reprodukcia zvolených skladieb – obľúbené“).

Pripojení diaľkového ovládača

Používajte výhradne diaľkový ovládač typu AY 3769.

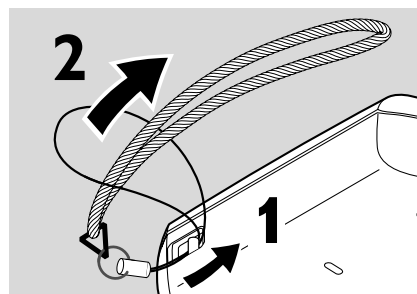
- 1 Stisnite dvakrát ■ na prístroji a vypnite prístroj.
- 2 Dobře zasuňte diaľkový ovládač do prípoja na prístroji  LINE OUT.
- 3 Dobře zasuňte slúchadlá do prípoja na diaľkovom ovládači.
- 4 Ak podržíte ►► na diaľkovom ovládači stisnuté 1 sekundu, zapnete prístroj a zapojíte reprodukciu.
→ Zapojí sa reprodukcia. Na displeji diaľkového ovládača sa zobrazí poradové číslo albumu (iba pre MP3-CD) a poradové číslo skladby.
- 5 Nastavte ▲ VOL na prístroji do polohy 8 a silu zvuku nastavte ▲ VOLUME na diaľkovom ovládači.



Poznámka: Ak sa zobrazí na displeji diaľkového ovládača odkaz na bábätko, okamžite vymeňte napájacie články.

Upevňovací remienok

- 1 Tenčí koniec upevňovacieho remienka pretiahnite otvorom na prístroji.
- 2 Tenčí koniec upevňovacieho remienka pretiahnite cez malú sponu, pritiahnite tenčí koniec a upevnite remienok.



Odstraňovanie chýb

UPOZORNENIE

Nikdy sa nepokúšajte sami opraviť prístroj, pretože tým stratíte právo na záruku.

V prípade akejkoľvek závady, predtým ako odnesiete prístroj do opravovne, skontrolujte ho podľa nižšie uvedených bodov. Ak sa Vám nepodarí problém podľa našich návrhov vyriešiť, obráťte sa na distribútora alebo na servis.

Problém

Riešenie

Nie je zvuk, nezačína reprodukcia

- Vložte správne napájacie články.
- Vymeňte napájacie články.
- Dobre zasunúť sieťový adaptér.

Nápis Hold a/alebo prístroj nereaguje na stisnutie gombíkov

- Vypnite HOLD.
- Na niekoľko minút vyťahnite zástrčku zo zásuvky, resp. vyberte napájacie články.

Nie je zvuk alebo zlá kvalita zvuku

- Stisnite ►|| a pokračujte v reprodukcii.
- Nastavte silu zvuku.
- Skontrolujte a očistite prípoje.
- Nepoužívajte prístroj v blízkosti zapnutého mobilného telefónu a v silnom magnetickom poli.


Nápis Pls insert CD alebo No audio file

- Vložte platňu etiketou smerom hore.
- Očistite alebo vymeňte platňu.
- Počkajte, kým sa zahmlená optika vyjasní.
- Presvedčte sa, či je v prístroji audio platňa alebo MP3-CD.

Nápis Unfinalized CD

- Skontrolujte, či je vložená CDR alebo CDRW finalizovaná.

Odstraňovanie chýb

Problém	Riešenie
Nie je možné reprodukovať hudobné súbory	– Dbajte, aby súbory MP3 boli zakončené na .mp3
Chybí adresáre na MP3-CD	– Presvedčte sa, či počet súborov a albumov na MP3-CD nie je viac ako 350. – Zobrazí sa iba albumy so súbormi MP3.
Platňa preskakuje skladby	– Očistite alebo vymeňte platňu. – Presvedčte sa, či nie je zvolený niektorý zo spôsobov reprodukcie REPEAT , SHUFFLE alebo  .
Pri reprodukcii súboru MP3 hudba preskakuje alebo je počut' cvakanie	– Zreprodukuje hudobné súbory na počítači. Ak zostane táto chyba aj tam, prekódujte znovu audio disk a zostavte novú CD-ROM.
Select songs nápis a označenie 😊😊 bliká	– Na platni v prístroji nie je obľúbená skladba. Zaraďte niektorú skladbu medzi obľúbené.
Hudba sa preruší a zobrazí sa nápis Oops	– Zapojte ESP.

Tartalom

Gyors áttekintés 75

Kezelőgombok 76

Általános tudnivalók

Karbantartás 77

Környezetvédelmi szempontok 77

MP3 zenefájlok 78–79

A firmware frissítése 80

Feszültségellátás

Elemek 81

ECO-PLUS NiMH akkumulátorok 82

Hálózati adapter 83

Fejhallgató 83

Alapműveletek

Lemez lejátszása 84

A lejátszás megszakítása 85

A műsorszámra és az albumra vonatkozó információk 85

Hangerő és hangszín 86

Kiválasztás és keresés az összes lemezen 87

MP3-CD-n lévő album és műsorszám kiválasztása 87

További lehetőségek

Kiválasztott műsorszámok lejátszása – kedvencek 88

A műsorszámok ismételt vagy véletlen
sorrendben történő lejátszása – MODE 89

Annak a pozíciónak a tárolása, ahol a lejátszás tart – RESUME 90

Az összes gomb funkciójának letiltása – HOLD 90

ESP és energiatakarékos üzemmód 91

Hangjelzés 91

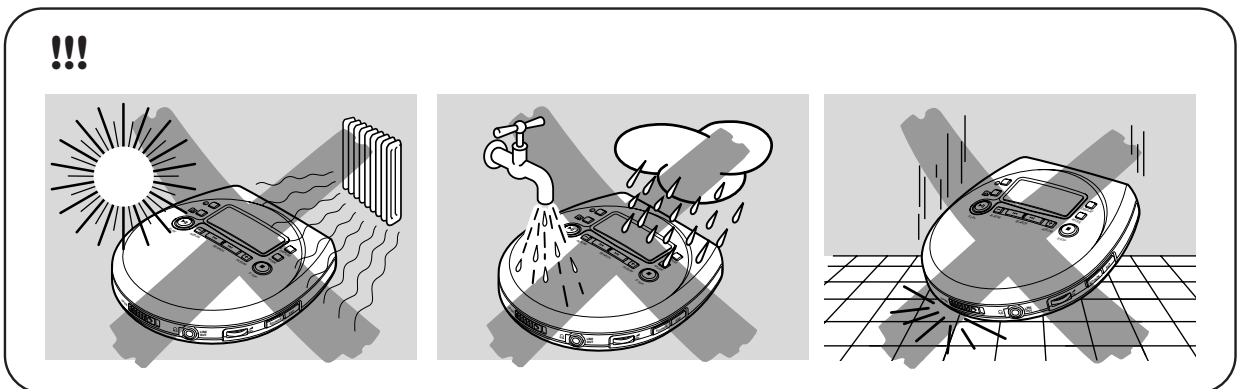
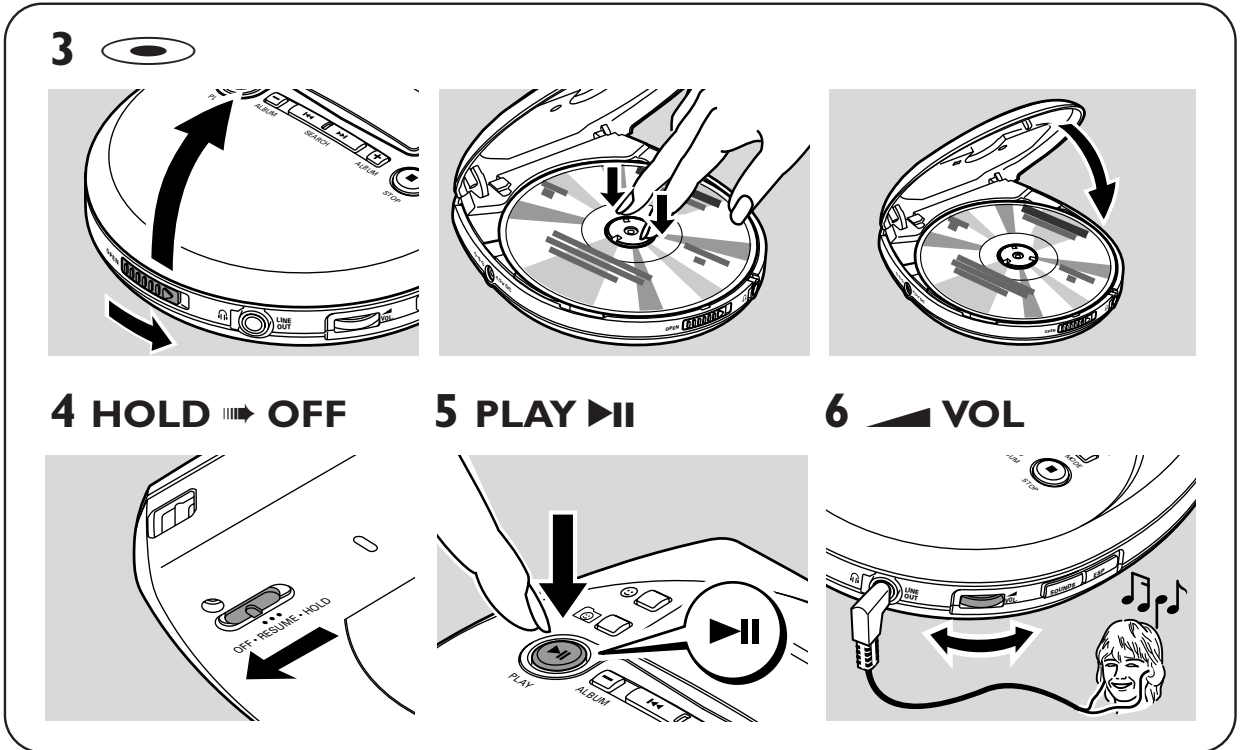
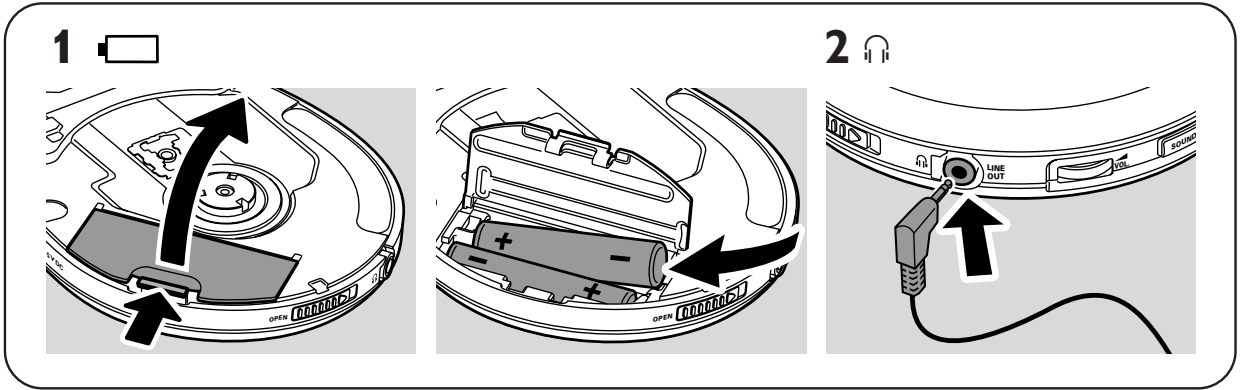
Tartozékok

AY 3769 távirányító 92–93

Tartósíj 93









Hibakeresés 94–95

Gyors áttekintés



A készülék megfelel az Európai Közösség rádiófrekvenciás zavarra vonatkozó előírásainak.

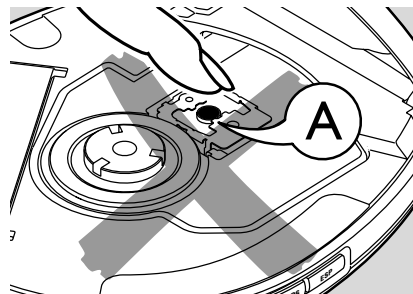
Kezelőgombok, lásd a 3. oldalon lévő ábrát

- ①  **VOL**
a hangerő beállítása
- ② **SOUNDS**
a mély és magas hangok kiemelésének beállítása
- ③ **ESP**
Electronic **S**kip **P**rotection
folyamatos lejátszást biztosít
enyhébb ütés esetén is
- ④ 
a lejátszás befejezése és a készülék kikapcsolása
- ⑤ **MODE**
a különféle lejátszási módok, például a **SHUFFLE** vagy **REPEAT** kiválasztása
- ⑥ **DISPLAY**
a műsorszámra és az albumra vonatkozó információk megjelenítése a kijelzőn
- ⑦ kijelző
- ⑧ 
egy műsorszám felvétele a kedvencek listájába vagy törlése abból
- ⑨ 
a kedvenc műsorszámok lejátszásának elindítása
- ⑩ 
a készülék bekapcsolása,
a lejátszás elindítása és a lejátszás szüneteltetése
- ⑪ —
csak MP3-CD esetén: az előző album kiválasztása, vagy keresés visszafelé
- ⑫ 
ugrás visszafelé és keresés visszafelé
- ⑬ 
ugrás előre és keresés előre
- ⑭ +
csak MP3-CD esetén: a következő album kiválasztása, vagy keresés előre
- ⑮ **OPEN**
a CD-tartó kinyitása
- ⑯  **LINE OUT**
3,5 mm-es csatlakozóval ellátott vonalszintű kimenet, melyhez csatlakoztatható
– a fejhallgató
– a távirányító
– ez a készülék az Ön sztereo készüléke audio bemenetéhez
- ⑰ nyílás a tartósíj részére
- ⑱ **OFF · RESUME · HOLD**
OFF állásban a RESUME és HOLD funkció kikapcsolása
RESUME állásban annak a pozíciónak a tárolása, ahol a lejátszás abbamaradt
HOLD állásban az összes gomb funkciójának letiltása
- ⑲ adattábla
- ⑳ **4.5V DC**
külső tápfeszültség csatlakoztatásához

Karbantartás

Soha ne nyúljon a készülék lenséjéhez, melyet az ábrán az **(A)** jelzés mutat.

Óvja a készüléket, elemeket és lemezeket a nedvességtől, csapadéktól, homoktól és a túlzott hőhatástól (mely fűtőtest közelében vagy közvetlen napsütésnek kitett helyen lehet).



A lencse bepárásodhat, ha a készülék hirtelen kerül hideg környezetből melegbe. Ilyenkor nem lehet lejátszani. Várjon a meleg helyen addig, míg a nedvesség el nem párolog.

A készülék közelében a bekapcsolt mobiltelefonok zavarhatják a készülék működését.

Ne ejtse le a készüléket, mert megsérülhet.

A készüléket puha, enyhén megnedvesített, szőszmentes ruhával tisztítsa. Soha ne használjon tisztítószert, mert azoknak korrodáló hatásuk lehet.

A lemezeket úgy tudja megtisztítani, hogy középtől a széle felé haladva áttörli egy puha, szőszmentes ruhával. A tisztítószerek károsíthatják a lemezt.

Környezetvédelmi szempontok

A készülék csomagolása főlegesen anyagokat nem tartalmaz. Mindent megtettünk annak érdekében, hogy a csomagolóanyagokat könnyen szét lehessen választani három egynemű anyagra: karton (doboz), polisztirol (hungarocell) és polietilén (zacskók, védőlap).

A készülék olyan anyagokból áll, melyek újrahasznosíthatók, ha a szétszerelést hozzáértő cég végzi. Kérjük, hogy a csomagolóanyagokat, kimerült elemeket és a kiöregedett készüléket a helyi előírások figyelembevételével helyezze a hulladékgyűjtőkbe.

MP3 zenefájlok

Az MP3 (MPEG 1 Audio Layer 3) olyan, a zenei anyagok tömörítéséhez kifejlesztett technológia, mely az audio CD-n lévő digitális adatok mennyiségét lényegesen lecsökkenti, miközben megőrzi az eredeti CD hangminőségét. Az MP3 segítségével például 3 órányi, a CD-hez hasonló minőségű zenei anyag tárolható egyetlen 8 cm-es CD-ROM-on.

Honnan nyerhetők zenefájlok

Vagy letölti az engedélyezett MP3 zenefájlokat az internetről számítógépe merevlemezére, vagy elkészíti saját audio CD-jéről. Ez utóbbihoz helyezze be audio CD-jét számítógépe CD-ROM meghajtójába, és alakítsa át a megfelelő kódoló programmal. Az MP3 zenefájlok esetén akkor lesz jó a hangminőség, ha az adatátviteli sebesség legalább 128 kbps.

Hogyan szervezhetők a zenefájlok

A CD-ROM-on lévő nagyszámú zenefájl kezelését megkönnyítendő lehetősége van arra, hogy mappákba („albumokba”) rendezze azokat.

Az albumban lévő műsorszámokat ABC-sorrendben játssza le a készülék. Ha más sorrendet szeretne, kezdje a fájlnevet számokkal.

Például:

001-ONEWORLD.MP3

002-FIRESTARTER.MP3

003-DEEPM.P3

Az albumok ABC-sorrendbe vannak rendezve, de az almappákat (olyan albumok, melyek másik albumban vannak) közvetlenül annak az albumnak a lejátszása után játssza le a készülék, amelyben vannak. Azokat az albumokat, melyekben nincs MP3 fájl, átugorja a rendszer.

Azok az MP3 fájlok, melyeket nem tett egy albumba sem, a **Various** nevű, **0** sorszámú albumba kerülnek. A lejátszás ezzel az albummal kezdődik.

Ha olyan lemezt játszik le, amelyen hagyományos CD Audio műsorszámok és MP3 fájlok is vannak, akkor a készülék először a CD Audio műsorszámokat játssza le.

Hogyan lehet az MP3 fájlokat előállítani CD-ROM-on

A számítógépe CD-írójával vegye fel („írja fel”) a zenefájlokat a merevlemezről egy 8 cm-es CDR-re vagy CDRW-re. Vagy az ISO 9660, vagy az UDF formátumot használja. Vannak olyan CD-író programok, mint pl. a „DirectCD”, melyek az UDF formátumot támogatják.

Figyeljen arra, hogy az MP3 fájlok végződése .mp3 legyen.

Támogatott formátumok

Ez a készülék a következő formátumokat támogatja:

- Lemezformátum: ISO 9660, Joliet, Multisession, UDF, Enhanced Music CD, Mixed Mode CD
- Az adatátviteli sebesség MP3 esetén 32–320 kbps és változó adatátviteli sebesség
- A zenefájlok és albumok maximális száma körülbelül 350 (átlagosan 20 karakterből álló fájl névvel számolva)

Megjegyzés: A lejátszható műsorszámok száma a fájlnevek hosszától függ. Rövidebb fájlneveket választva több fájl kezelhető.

Az egyes védjegyek a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezik.

FIGYELEM

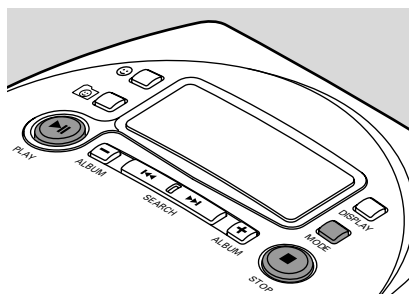
Ha nem az itt ismertetett módon használja és állítja be a kezelőgombokat, illetve hajtja végre a műveleteket, veszélyes sugárzás érheti, vagy más, bizonytalan kimenetelű esemény történhet.

Általános tudnivalók

A firmware frissítése

A Philips cég időnként új szoftvert („firmware”) bocsát ki a készülékhez.

- 1 Csatlakoztassa a hálózati adaptert a készülék 4.5V DC csatlakozójába és a fali dugaljba (lásd „Hálózati adapter”).
- 2 Tartsa lenyomva a MODE gombot 3 másodpercig.
 - A kijelzőn a készülék típusa és a firmware aktuális verziójának jelzése látszik. A kijelzőn megjelenik az **Upgrade?** kérdés.
- 3 Nyomja meg a ■ gombot.
- 4 Keresse fel a Philips Audio honlapot a www.audio.philips.com címen. Nézze meg, hogy van-e a készülékére vonatkozó firmware fájl, és hogy annak verziószáma magasabb-e, mint a készülékében lévő verzióé. Töltse le a fájlt, és írja rá egy 8 cm-es CD-ROM-ra.
- 5 Tegye be a CD-ROM-ot a készülékbe, és tartsa lenyomva a MODE gombot 3 másodpercig.
 - A kijelzőn megjelenik az **Upgrade?** kérdés.
- 6 Nyomja meg a ►|| gombot:
 - A kijelzőn megjelenik az **Upgrading** üzenet, és elkezdődik a frissítés. Ez néhány percig tart. Amikor befejeződik a frissítés, a kijelzőn az **Upgrade complete** üzenet gördül át.
 - Ha a kijelzőn a **Wrong upgrade file** üzenet gördül át: Készülékében a legújabb firmware verzió van, vagy a letöltött fájl nem az Ön készülékére vonatkozik.
 - Ha a kijelzőn az **Upgrade file defect** üzenet gördül át: A frissítő fájl valószínűleg megsérült vagy a letöltés, vagy a CD-ROM-ra történő írás során. Töltse le ismét a fájlt, írja egy új CD-ROM-ra, és próbálkozzon újra.
 - Ha a kijelzőn a **No upgrade file** üzenet gördül át: A készülékben lévő CD-ROM-on nincs frissítő fájl.



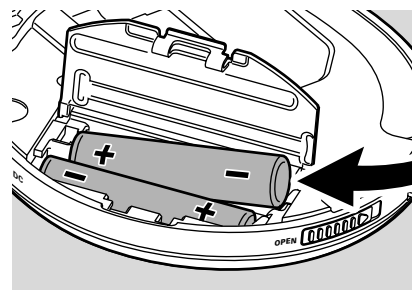
Megjegyzés: Ha véletlenül megszakad a frissítés, addig ismételje az 5. és 6. lépést, míg a frissítés sikeresen be nem fejeződik.

Elemek (tartozékok vagy külön megvásárolhatók)


Az elemek behelyezése

- Nyissa ki az elemtartót, és helyezzen be 2 darab **AAA (R03, UM4)** típusú tartós elemet.

Soha ne használjon öreg és új, illetve különböző típusú elemeket vegyesen.



Az elemek lemerülésének jelzése

- Ha a kijelzőn a  jelzés villog és átgördül a **Replace batteries** üzenet, akkor azonnal cserélje ki az elemeket, vagy csatlakoztassa a hálózati adaptert.

Vegye ki az elemeket, ha kimerültek, vagy ha hosszabb ideig nem szándékozik használni a készüléket.



Az elemek vegyi anyagokat tartalmaznak, ezért a megfelelő hulladékgyűjtőbe kell azokat helyezni.

Átlagos lejátszási időtartam szokásos körülmények között különböző elemek esetén:

	Tartós elemek	ECO-PLUS NiMH akkumulátorok
ESP bekapcsolva:	3,5 óra	2,5 óra
ESP és energiatakarékos üzemmód bekapcsolva:		
Audio lemez	5 óra	4 óra
MP3-CD	7 óra	5,5 óra


Feszültségellátás

ECO-PLUS NiMH akkumulátorok (csak azokra a típusokra vonatkozik, melyekhez tartozik AY 3363 ECO-PLUS NiMH akkumulátor)

Az újratöltés csak azoknál a készülékeknél végezhető el, amelyekhez tartozik AY 3363 ECO-PLUS NiMH újratölthető akkumulátor.

Az ECO-PLUS NiMH akkumulátorok újratöltése

- 1** Tegye be a 2 darab újratölthető AY 3363 ECO-PLUS NiMH akkumulátort.
- 2** Csatlakoztassa a hálózati adaptert a készülék 4.5V DC csatlakozójába és a fali dugaljba (lásd „Hálózati adapter”).

→ A kijelzőn átgördül egyszer a **Charging batteries** üzenet. Ahogy változik az elem szimbóluma, úgy tölti újra a készülék a NiMH akkumulátorokat. Amikor teljesen fel vannak töltve az akkumulátorok, akkor a kijelzőn a  jelzés és a **Charge full** üzenet látszik.



Az ECO-PLUS NiMH akkumulátorra vonatkozó információk

Csak a készülékkel szállított AY 3363 NiMH akkumulátor tölthető újra. Ne próbáljon semmilyen más típusú akkumulátort újratölteni.

Az újratöltés körülbelül 6 óra hosszat tart. Lejátszáskor abbamarad az újratöltés.

Csökkenti az akkumulátor élettartamát, ha teljesen vagy félig feltöltött állapotban újratölti. Ezért ha már használta néhányszor az újratölthető ECO-PLUS NiMH akkumulátorokat, akkor süsse ki teljesen, és csak utána töltse újra.

A rövidzárlatot elkerülendő vigyázzon, hogy ne érjen az akkumulátorokhoz fémtárgy.

Ha újratöltés után hamarosan lemerülnek az akkumulátorok, akkor valószínűleg piszkosak az érintkezők, vagy lejárt az akkumulátorok élettartama.

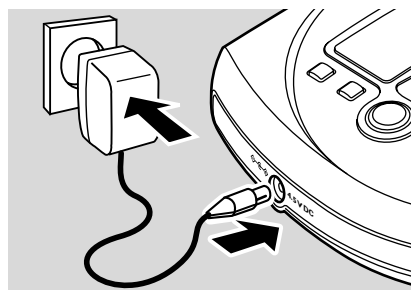
Feszültségellátás/Fejhallgató

Hálózati adapter


Csak az AY 3170 hálózati adaptert szabad használni (4,5 V/300 mA, egyenáram, pozitív pólus a középső kivezetés). Más adapter használata esetén a készülék károsodhat.



- 1 Ellenőrizze, hogy a helyi hálózati feszültség megfelel-e az adapter feszültségének.
- 2 Csatlakoztassa a hálózati adaptert a készülék 4.5V DC csatlakozójába és a fali dugaljba.

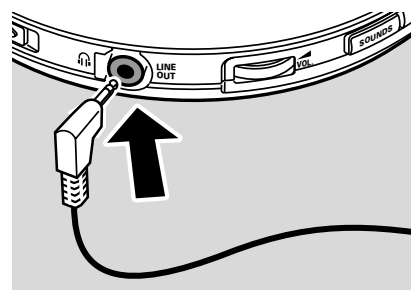
Megjegyzés: Mindig húzza ki az adaptert, ha nem használja.



Fejhallgató (SBC HE 545)

- Csatlakoztassa a készülékkel szállított fejhallgatót a készülék  LINE OUT kimenetébe.

Megjegyzés: A  LINE OUT kimeneten keresztül a készüléket a HiFi rendszeréhez is csatlakoztathatja. Állítsa a készüléken lévő  VOL szabályzót 8-as állásba, és a HiFi rendszer szabályzóival állítsa be a hangerőt és a hangszínt.



Ésszel használja a fejhallgatót

Hallásvédelem

Soha ne hallgassa a készüléket fejhallgatón keresztül nagy hangerővel. A hallásvizsgálatokkal foglalkozó szakemberek véleménye szerint tartós halláskárosodást okozhat, ha folyamatosan nagy hangerővel hallgatja.

Közlekedésbiztonság

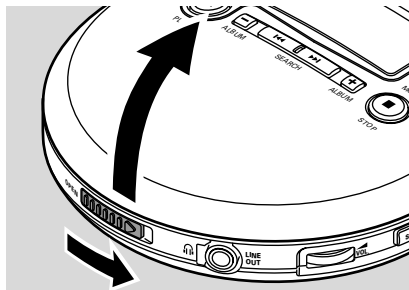
Járművezetés közben ne használja a fejhallgatót. Veszélyes lehet, és több országban tilos is. Még ha olyan is a fejhallgatója, hogy szabadban is használható, hogy ott is élvezhesse a zenét, akkor se hallgassa olyan hangosan, hogy ne tudja, mi történik ön körül.

Alapműveletek

Lemez lejátszása

Ezzel a készülékkel a következő típusú lemezek játszhatók le

- 8 cm-es audio lemezek (műsoros audio CD-k, véglegesített audio CDR-ek illetve CDRW-k)
- 8 cm-es MP3-CD-k (MP3 fájlokat tartalmazó CD-ROM-ok)

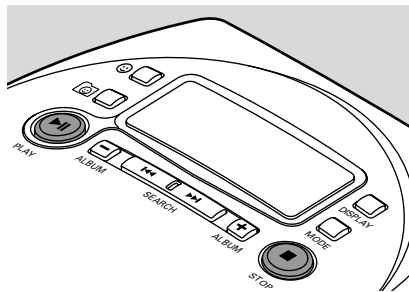


- 1 Az OPEN csúszkát eltolva nyissa ki a CD-tartót.
- 2 Helyezzen be egy lemezt a nyomtatott oldalával felfelé úgy, hogy óvatosan nyomja a lemez közepét, hogy a helyére illeszkedjen. Lefelé nyomva zárja be a tartót.

- 3 A **▶||** gombot megnyomva indítsa el a lejátszást.

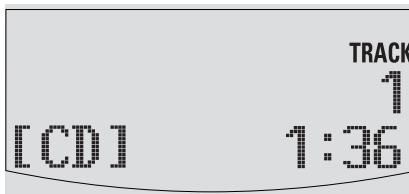
→ A kijelzőn a **Reading CD** üzenet látszik.

Elkezdődik a lejátszás. A műsorszám típusa (**CD** vagy **MP3**), az aktuális műsorszám sorszáma és a lejátszása során eltelt idő látszik a kijelzőn. MP3 típusú műsorszám esetén az album sorszáma is látszik a kijelzőn, és a fájl neve is átgördül kétszer.

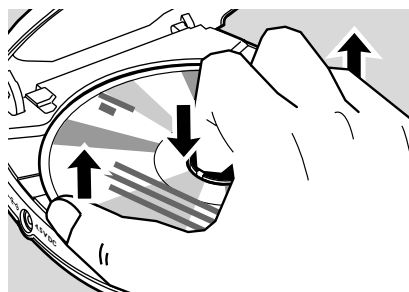


- 4 Ha be akarja fejezni a lejátszást, nyomja meg a **■** gombot.

→ A kijelzőn látszik, hogy összesen hány műsorszám van a lemezen, a műsorszámok típusa (**CD, MP3**), az MP3-CD-n lévő albumok száma és a teljes lejátszási idő (csak audio lemez esetén).



- 5 Vegye ki a lemezt úgy, hogy megfogja a szélénél, óvatosan nyomja a közepén levő lyukon keresztül a tartót, miközben emeli felfelé a lemezt.



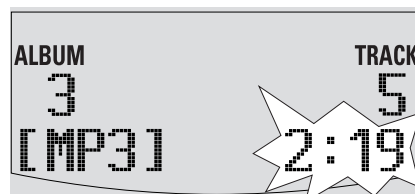
Megjegyzések:

MP3 típusú műsorszám esetén a **▶||** gomb megnyomása után kis idő elteltével kezdődik csak a lejátszás.

A **■** gomb megnyomása után 15 másodperccel a készülék automatikusan kikapcsol.

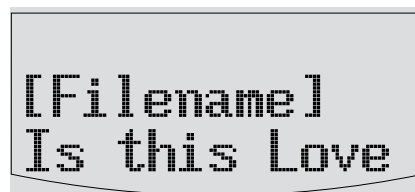
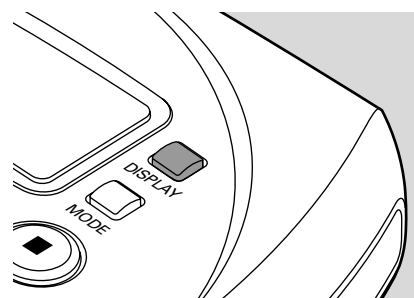
A lejátszás megszakítása

- 1 A ►|| gomb megnyomásával szakíthatja meg a lejátszást.
→ A lejátszás során eltelt idő villog.
- 2 Ha folytatni kívánja a lejátszást, nyomja meg ismét a ►|| gombot.



A műsorszámra és az albumra vonatkozó információk (csak MP3 műsorszámok esetén)

- Lejátszás közben a DISPLAY gombot ismételten megnyomva a következő információk jeleníthetők meg a kijelzőn:
 - **Album:** az albumot tartalmazó mappa neve,
 - **Artist:** a művész neve (ha van erre vonatkozó ID3 tag információ),
 - **Title:** a műsorszám címe (ha van erre vonatkozó ID3 tag információ),
 - a műsorszám típusa és a lejátszása során eltelt idő,
 - **Filename:** a műsorszámot tartalmazó fájl neve.



→ A kijelzőn átgördül kétszer a kiválasztott információ. Az album neve és a műsorszám sorszáma látszik a kijelzőn.

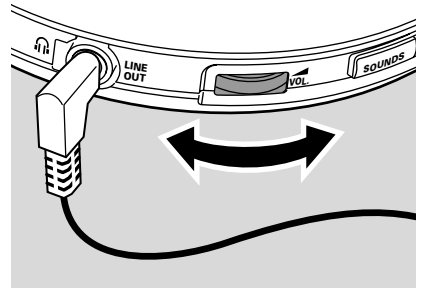
Megjegyzés: Az ID3 tag az MP3 fájl része, mely a műsorszámra vonatkozó különféle információkat tartalmaz, mint például a műsorszám címe vagy a művész neve. Mielőtt elkészítené MP3-CD-jét, az MP3 formátumot kódoló szoftverrel állítsa elő az ID3 tag információkat.

Alapműveletek

Hangerő és hangszín

A hangerő beállítása

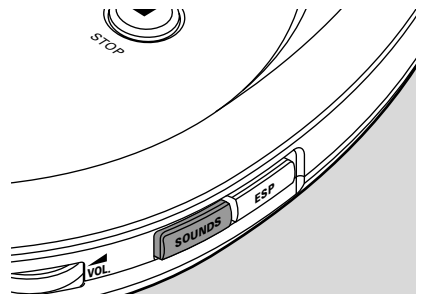
- A hangerőt a  VOL szabályzóval lehet beállítani.



A mély hangok erősségének beállítása

- 1 Lejátszás közben nyomja meg egyszer a SOUNDS gombot, ha a mély hangok erősségét kívánja beállítani.

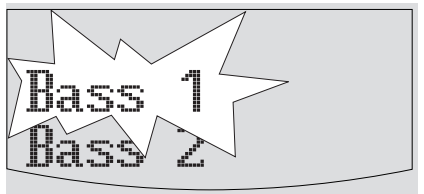
→ A mély hangok erősségének aktuális beállítása villog.



- 2 A + gombot ismételten megnyomva a következő lehetőségek közül választhat:

- **No Bass:** nincs basszuskiemelés
- **Bass 1:** mérsékelt basszuskiemelés
- **Bass 2:** erős basszuskiemelés

→ A kiválasztott beállítás jelzése villog.



- 3 A SOUNDS gombot megnyomva hagyja jóvá a választást.

A magas hangok erősségének beállítása

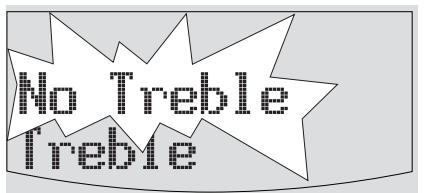
- 1 Lejátszás közben nyomja meg kétszer a SOUNDS gombot, ha a magas hangok erősségét kívánja beállítani.

→ A magas hangok erősségének aktuális beállítása villog.

- 2 A + gombot ismételten megnyomva a következő lehetőségek közül választhat:

- **No Treble:** nincs szopránkiemelés
- **Treble:** szopránkiemelés

→ A kiválasztott beállítás jelzése villog.

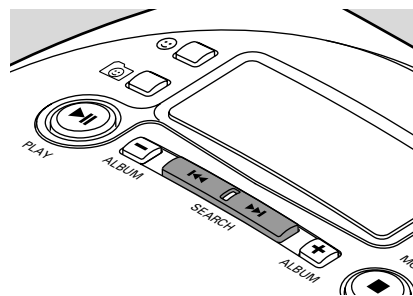


- 3 A SOUNDS gombot megnyomva hagyja jóvá a választást.

Kiválasztás és keresés az összes lemezen

Műsorszám kiválasztása lejátszás közben

- A **⏮** vagy **⏭** gombot röviden, egyszer vagy ismételten megnyomva lehet az aktuális, egy korábbi, vagy egy későbbi műsorszám elejére ugrani.
→ A lejátszás a kiválasztott műsorszámmal folytatódik.



Dallamrész megkeresése lejátszás közben

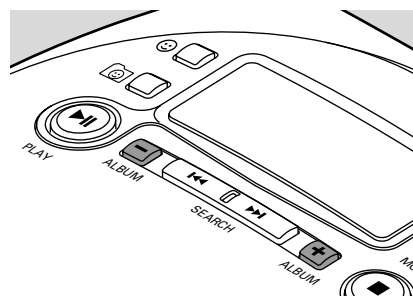
- 1 A **⏮** vagy **⏭** gombot lenyomva tartva lehet egy dallamrész visszafelé vagy előre megkeresni.
→ Elkezdődik a keresés, és a lejátszás halkabban folytatódik.
- 2 Engedje el a gombot, ha megtalálta a keresett dallamrész.
→ A lejátszás a szokásos módon folytatódik.

*Megjegyzés: Ha a **REPEAT**, **SHUFFLE** vagy  (kedvencek lejátszása) mód van kiválasztva, csak az aktuális számon belül lehet keresni.*

MP3-CD-n lévő album és műsorszám kiválasztása

Album kiválasztása lejátszás közben

- A **-** vagy **+** gombot röviden, egyszer vagy ismételten megnyomva lehet az aktuális, egy korábbi vagy egy későbbi album első műsorszámára ugrani.
→ A lejátszás a kiválasztott album első műsorszámával folytatódik.



Műsorszám kiválasztása lejátszás közben

- 1 A **-** vagy **+** gombot lenyomva tartva lehet gyorsan egy korábbi vagy egy későbbi MP3 típusú műsorszámra ugrani.
→ Elkezdődik a műsorszámok átugrása, majd 5 másodperc múlva felgyorsul.
- 2 Ha megtalálta a keresett műsorszámot, engedje el a gombot.
→ A lejátszás a kiválasztott műsorszámmal folytatódik.

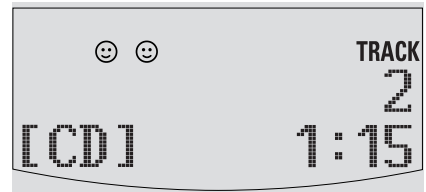
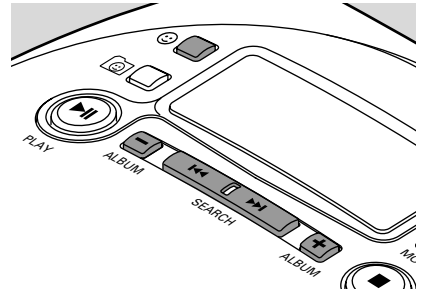
További lehetőségek

Kiválasztott műsorszámok lejátszása – kedvencek

2000 műsorszámot jelölhet meg kedvencének. A készülék minden lemezre vonatkozóan megőrzi a memóriájában a kedvenceket és azok lejátszási sorrendjét.

Műsorszám felvétele a kedvencek közé

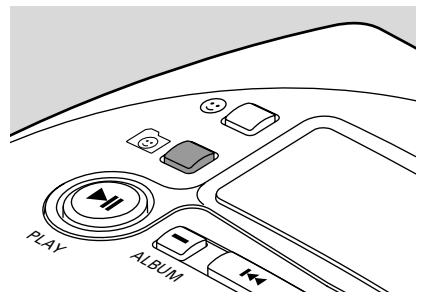
- 1 A **◀▶**, **-** vagy **+** gombot megnyomva válasszon ki egy műsorszámot.
 - 2 A **😊** gombot megnyomva vegye fel a műsorszámot a kedvencek közé.
 - A **😊😊** jelzés mutatja, hogy a műsorszám a kedvencek közé tartozik.
- Ha egy műsorszámot törölni kíván a kedvencek közül, a műsorszám lejátszása közben nyomja meg a **😊** gombot.
 - A **😊😊** jelzés nem látszik, és a műsorszám nem tartozik tovább a kedvencek közé.



- Ha meg akarja nézni, hogy egy lemezen melyek a kedvenc műsorszámok, lejátszás közben tartsa lenyomva a **😊** gombot 2 másodpercig.
 - Az összes kedvenc sorszáma megjelenik sorban a kijelzőn.

A kedvencek lejátszása

- Nyomja meg lejátszás közben a **😊** gombot, ha le akarja játszani a készülékben lévő lemezen lévő kedvenc műsorszámokat.
 - A **😊** jelzés látszik, és a lejátszás az első kedvenc műsorszámmal folytatódik. A készülék lejátsza az összes kedvenc műsorszámot olyan sorrendben, ahogy fel lettek véve a kedvencek közé.
- Ha vissza kíván térni a szokásos módon történő lejátszáshoz, nyomja meg a **😊** gombot.
 - A **😊** jelzés nem látszik tovább. A készülék lejátsza az aktuális, majd a lemezen lévő összes további számot.

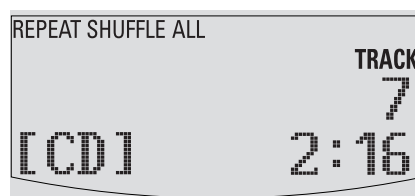
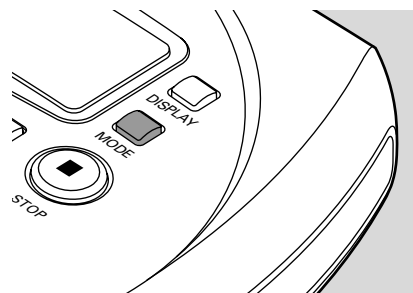


Megjegyzés: Ha több, mint 2000 számot jelöl meg kedvencként, akkor arról a lemezzel törli a készülék a kedvenceket, melyet a legrégebben játszott le.

A műsorszámok ismételten vagy véletlen sorrendben történő lejátszása – MODE

1 Lejátszás közben a MODE gombot ismételten megnyomva az alábbi lehetőségek közül választhat:

- **SHUFFLE ALBUM** (csak MP3-CD-k esetén): A készülék lejátsza egyszer az aktuális album minden számát véletlen sorrendben.
 - **SHUFFLE ALL**: A készülék lejátsza egyszer a lemez minden számát véletlen sorrendben.
 - **REPEAT SHUFFLE ALBUM** (csak MP3-CD-k esetén): A készülék lejátsza ismételten az aktuális album minden számát véletlen sorrendben.
 - **REPEAT SHUFFLE ALL**: A készülék lejátsza ismételten a lemez minden számát véletlen sorrendben.
 - **REPEAT**: A készülék lejátsza ismételten az aktuális műsorszámot.
 - **REPEAT ALBUM** (csak MP3-CD-k esetén): A készülék lejátsza ismételten az aktuális album minden számát.
 - **REPEAT ALL**: A készülék lejátsza ismételten az egész lemezt.
- 2 másodperc múlva a kiválasztott módon elkezdődik a lejátszás.



2 Ha vissza kíván térni a szokásos módon történő lejátszáshoz, addig nyomja meg ismételten a MODE gombot, míg a **REPEAT** és **SHUFFLE** jelzés el nem tűnik a kijelzőről.

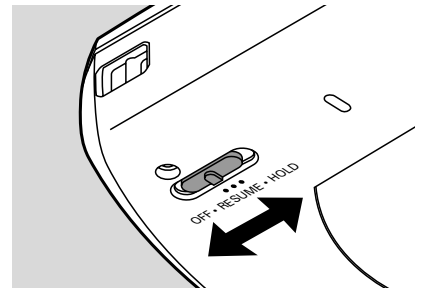
Megjegyzés: Ha a ☺ (kedvencek lejátszása) látszik a kijelzőn, akkor a **SHUFFLE** és a **REPEAT** funkció csak a kedvencekre vonatkozik.

További lehetőségek

Annak a pozíciónak a tárolása, ahol a lejátszás tart – RESUME

Tárolni lehet azt a pozíciót, ahol a lejátszás tart. Amikor újra elindítja a lejátszást, onnan fog folytatódni, ahol előzőleg megállította.

- 1** A RESUME funkció bekapcsolásához lejátszás közben állítsa a csúszkát RESUME állásba.
→ A kijelzőn látszik a **RESUME** felirat.
 - 2** Nyomja meg a ■ gombot, amikor meg akarja állítani a lejátszást.
 - 3** Amikor folytatni kívánja a lejátszást, nyomja meg a ►|| gombot.
→ A lejátszás onnan folytatódik, ahol előzőleg megállította.
- Ha ki akarja kapcsolni a RESUME funkciót, állítsa a csúszkát OFF állásba.
→ A **RESUME** felirat nem látszik tovább a kijelzőn.



Az összes gomb funkciójának letiltása – HOLD

Le lehet tiltani a készülék összes gombjának a funkcióját. Ekkor az összes gomb megnyomása hatástalan.

- A HOLD funkció bekapcsolásához állítsa a csúszkát HOLD állásba.
→ A kijelzőn a **RESUME** felirat és a **Hold** üzenet látszik. Az összes gomb funkciója le van tiltva. Bármely gomb megnyomásakor a kijelzőn megjelenik a **Hold** üzenet.
- Ha ki akarja kapcsolni a HOLD funkciót, állítsa a csúszkát OFF állásba.
→ A **RESUME** felirat nem látszik tovább a kijelzőn.

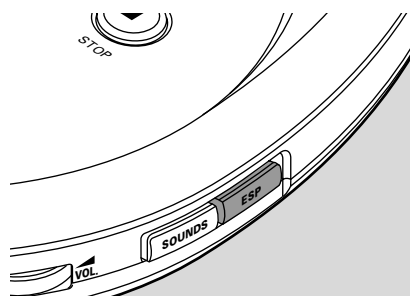


ESP és energiatakarékos üzemmód

A hagyományos hordozható CD-lejátszóknál előfordulhat hangkiesés a készülék megütése és rázkódása esetén. Ennél a készüléknél az **E**lectronic **S**kip **P**rotection funkció megakadályozza, hogy enyhe rázkódás vagy ütés hangkiesést okozzon. A lejátszás folyamatos. **Az ESP funkció nem tudja a készülék lejtésekor keletkező sérülést megakadályozni!**

Energiatakarékos üzemmódban nagyobb az elemek élettartama.

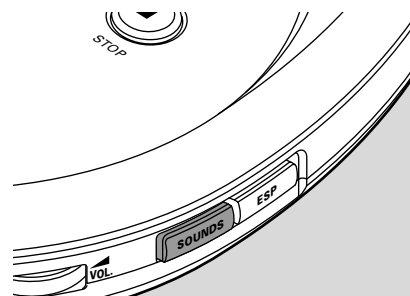
- Lejátszás közben az ESP gombot ismételten megnyomva be- illetve kikapcsolhatja az ESP funkciót és az energiatakarékos üzemmódot:
 - **ESP on**: A **ESP** jelzés látszik, és az ESP funkció be van kapcsolva.
 - **ESP off**: A **ESP** jelzés nem látszik. Az ESP funkció ki van kapcsolva, így jobb lesz a CD audio műsorszámainak hangminősége.
 - **Powersaving mode**: A **ESP+LP** jelzés látszik. Az ESP funkció és az energiatakarékos üzemmód be van kapcsolva. Az elemek élettartama megnő, és a rázkódás elleni védelem kicsit csökken.



Hangjelzés


A készülék rövid hangjelzést ad a gombok megnyomásakor, és olyankor, amikor kimerültek az elemek.

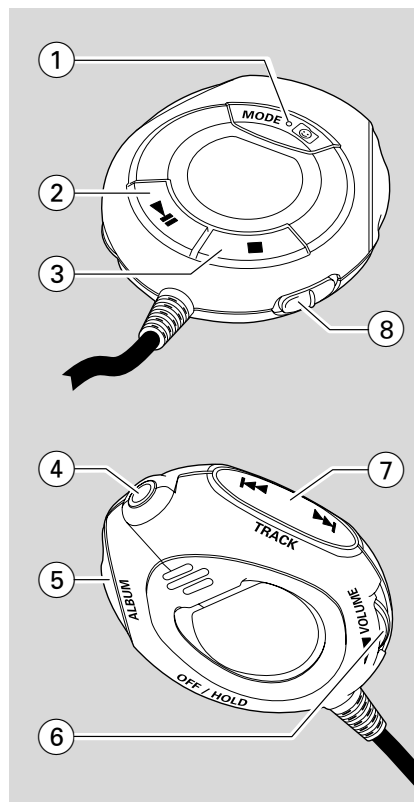
- A SOUNDS gombot 2 másodpercig lenyomva tartva lehet a hangjelzést be- és kikapcsolni:
 - **Beep** látszik a kijelzőn: A hangjelzés be van kapcsolva.
 - **No beep** látszik a kijelzőn: A hangjelzés ki van kapcsolva.





AY 3769 távirányító (tartozék vagy külön megvásárolható)

Kezelőgombok

- ① **MODE**  választás a különféle lejátszási módok, azaz **SHUFFLE** és **REPEAT** közül, valamint a kedvencek lejátszása
- ② **▶▶** a készülék bekapcsolása, a lejátszás elindítása és a lejátszás megszakítása
- ③ **■** a lejátszás befejezése és a készülék kikapcsolása
- ④ 3,5 mm-es csatlakozó fejhallgató csatlakoztatásához
- ⑤ **+ ALBUM -** csak MP3-CD esetén: a következő/előző album kiválasztása, vagy ugrás előre/visszafelé
- ⑥ **▲ VOLUME** a hangerő beállítása
- ⑦ **◀◀ TRACK ▶▶** ugrás és keresés előre/visszafelé
- ⑧ **OFF/HOLD** letiltja a távirányító összes gombjának a funkcióját




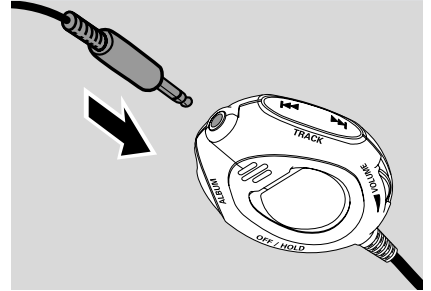
A távirányító minden gombjának a funkciója ugyanaz, mint a készülék megfelelő gombjáié, kivéve a **MODE**  gombot:


- Lejátszás közben a **MODE**  gombot ismételten megnyomva válasszon a lehetséges lejátszási módok közül, melyek ismertetése „A műsorszámok ismételten vagy véletlen sorrendben történő lejátszása – **MODE**” című részben található. A távirányító kijelzőjén a következő feliratok jelennek meg:
SHUFFLE ALB – SHUFFLE ALL – REPEAT SHUFFLE ALB – REPEAT SHUFFLE ALL – REPEAT – REPEAT ALB – REPEAT ALL
- Tartsa lenyomva a **MODE**  gombot 2 másodpercig, ha a behelyezett lemezen lévő kedvenceket kívánja lejátszani (lásd „Kiválasztott műsorszámok lejátszása – kedvencek”).

A távirányító csatlakoztatása

Csak AY 3769 típusú távirányítót szabad használni.

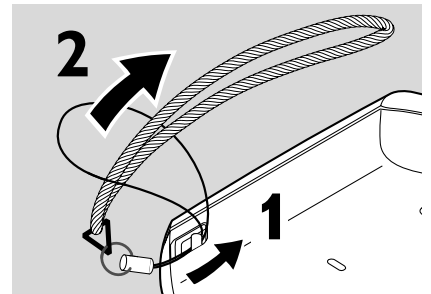
- 1** A készüléken lévő ■ gombot kétszer megnyomva kapcsolja ki a készüléket.
- 2** Szorosan csatlakoztassa a távirányítót a készülék  LINE OUT csatlakozójába.
- 3** Szorosan csatlakoztassa a fejhallgatót a távirányítón lévő csatlakozóba.
- 4** A távirányítón lévő ►|| gombot 1 másodpercig lenyomva tartva lehet a készüléket bekapcsolni és a lejátszást elindítani.
→ Elkezdődik a lejátszás. A távirányító kijelzőjén az album sorszáma (csak MP3-CD esetén) és a műsorszám sorszáma látszik.
- 5** Állítsa a készüléken lévő ▲ VOL szabályzót 8-as állásba, és állítsa be a hangerőt a távirányítón lévő ▲ VOLUME szabályzóval.



Megjegyzés: Ha a távirányító kijelzőjén megjelenik a  üzenet, akkor azonnal cserélje ki az elemeket.

Tartósíj

- 1** Vezesse át a tartósíj vékonyabbik végét a készüléken található nyíláson.
- 2** Vezesse át a síj vékonyabbik végét a kis csaton, majd húzza meg a vékonyabbik végét, hogy megszorítsa a síjat.



Hibakeresés

FIGYELMEZTETÉS

Semmilyen körülmények között se próbálja önmaga megjavítani a készüléket, mert ebben az esetben megszűnik a garancia.

Ha bármilyen hiba előfordul, mielőtt javítani vinné a készüléket, ellenőrizze az alább felsoroltakat. Ha a felsorolt javaslatok alapján nem tudja megoldani a problémát, akkor forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.

Probléma

Megoldás

Nincs hang, nem kezdődik el a lejátszás

- Helyezze be jól az elemeket.
- Cserélje ki az elemeket.
- Csatlakoztassa szorosan a hálózati adaptert.

Hold felirat és/vagy a gombok megnyomása hatástalan

- Kapcsolja ki a HOLD funkciót.
- Néhány percre húzza ki a hálózati csatlakozót, illetve vegye ki az elemeket.

Nincs hang, vagy rossz a hangminőség




- A ►|| gombot megnyomva folytassa a lejátszást.
- Állítsa be a hangerőt.
- Ellenőrizze és tisztítsa meg a csatlakozókat.
- Ne használja a készüléket bekapcsolt mobiltelefon közelében és erős mágneses térben.

**pls insert CD
vagy
No audio file
felirat**

- A felirattal felfelé tegyen be egy lemezt.
- Tisztítsa meg vagy cserélje ki a lemezt.
- Várjon, amíg a bepárasodott lencse kitisztul.
- Ellenőrizze, hogy audio lemez vagy MP3-CD van-e a készülékben.

**Unfinalized CD
felirat**

- Ellenőrizze, hogy a készülékben lévő CDR vagy CDRW lemez véglegesített-e.

Probléma	Megoldás
Nem lehet zenefájlokat lejátszani	– Csak olyan MP3 fájlok játszhatók le, melyek nevének végződése .mp3
Hiányoznak könyvtárak az MP3-CD-n	– Ellenőrizze, hogy az MP3-CD-n lévő fájlok és albumok száma nem több-e 350-nél. – Csak az MP3 fájlokat tartalmazó albumok jelennek meg.
A lemez átugrik számokat	– Tisztítsa meg vagy cserélje ki a lemezt. – Ellenőrizze, hogy nincs-e kiválasztva a REPEAT , SHUFFLE vagy  lejátszási mód valamelyike.
MP3 fájl lejátszásakor a zene ugrik, vagy kattogás hallható	– Játssza le a zenefájlokat a számítógépén. Ha ott is fennáll a probléma, akkor vegye át ismét az audio lemezét, és állítson elő egy új CD-ROM-ot.
Select songs felirat és a   jelzés villog	– A készülékben lévő lemezen nincs kedvenc műsorszám. Jelölje ki valamelyik műsorszámot kedvencnek.
A zene megszakad és OOPS felirat	– Kapcsolja be az ESP funkciót.

Meet Philips at the Internet

<http://www.philips.com>

Русский

Česky

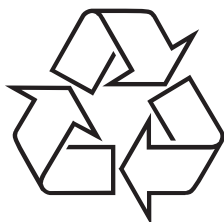
Slovensky

Magyar

EXP 431

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

3103 306 1892.1



VieChr0218